



Pokrajinski sekretarijat za obrazovanje, propise, upravu i nacionalne manjine –
nacionalne zajednice

Pedagoški zavod Vojvodine

Centar za istraživanja, konsalting i edukaciju „Epoha“

EVALUACIJA EFEKATA DVOJEZIČNE NASTAVE U VOJVODINI

Prof. dr Daliborka Purić

Decembar 2018.

Organizacija dvojezične nastave i potrebe za stručnim usavršavanjem nastavnika

- * Iskustva nastavnika u pripremanju, planiranju, organizaciji i vrednovanju dvojezične nastave;
- * Stavovi nastavnika o potrebama za stručnim usavršavanjem u domenu:
 - ~ lingvističkih kompetencija;
 - ~ metodike nastave pojedinih predmeta na dva jezika;
 - ~ upotrebe digitalnih tehnologija u nastavi;
 - ~ inoviranja obrazovno-vaspitnog rada uopšte,u cilju unapređivanja kvaliteta nastave.

Organizacija dvojezične nastave i potrebe za stručnim usavršavanjem nastavnika

- * škola u kojoj su nastavnici zaposleni
- * radno iskustvo u nastavi ($M=10,937$)
- * radno iskustvo u dvojezičnoj nastavi ($M=4,750$)
- * nivo znanja stranog jezika

* ANKETIRANJE

- * deskriptivna statistika
- * t – test

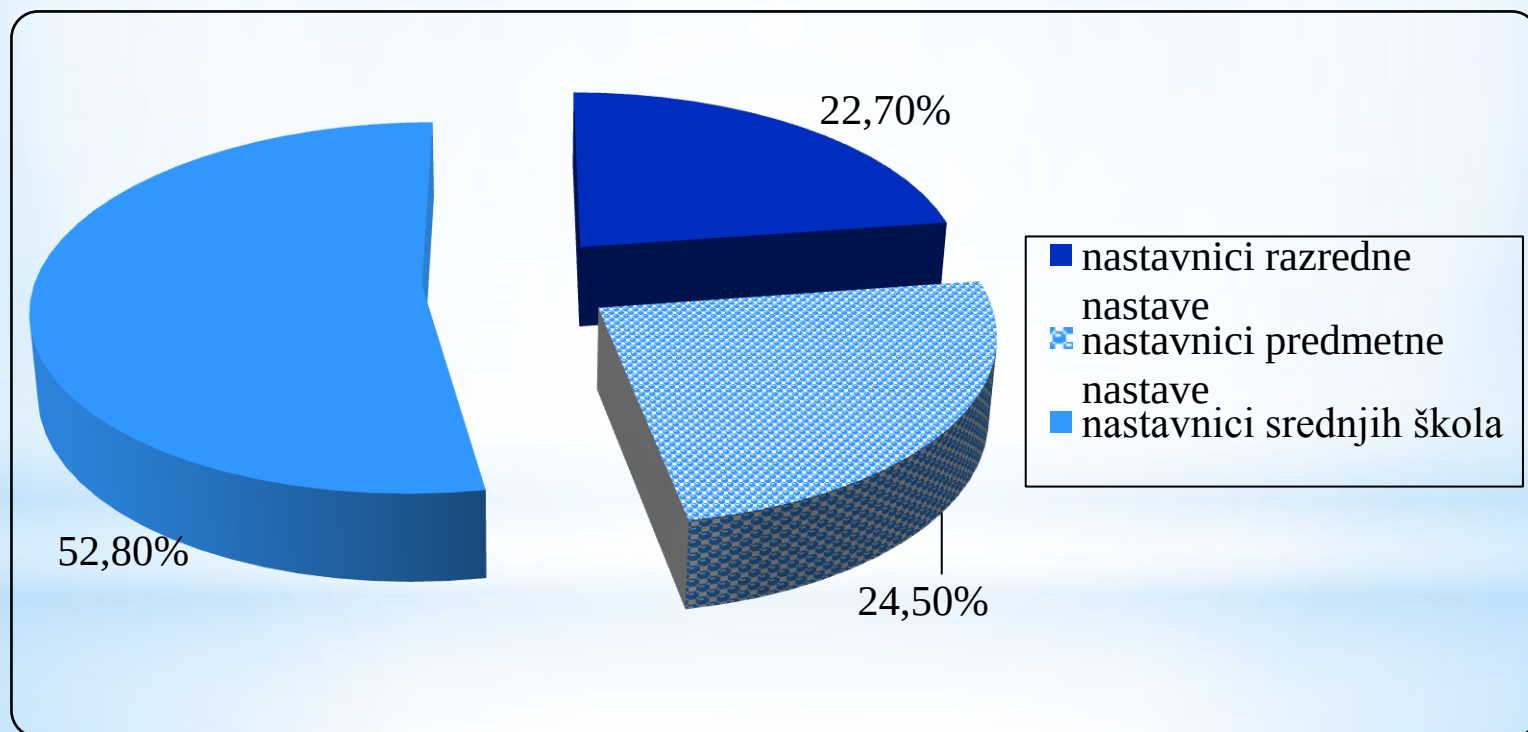
Uzorak istraživanja

*Struktura uzorka prema školama u kojima se izvodi dvojezična nastava

Škola	Naziv škole	Nastavnici	
		<i>f</i>	%
OSNOVNA	OŠ „Petefi Šandor“, Novi Sad	2	3,8
	OŠ „Jovan Jovanović Zmaj“, Sremska Mitrovica	2	3,8
	OŠ „Matko Vuković“, Subotica	1	1,9
	OŠ „10. oktobar“, Subotica	12	22,6
	OŠ „Sveti Sava“, Pančevo	5	9,4
	OŠ „20. oktobar“, Vrbas	1	1,9
	OŠ „Matija Gubec“, Tavankut	2	3,8
SREDNJA	Gimnazija „Jovan Jovanović Zmaj“, Novi Sad	6	11,3
	Mitrovačka gimnazija, Sremska Mitrovica	7	13,2
	Karlovačka gimnazija, Sremski Karlovci	9	17,0
	Senćanska gimnazija, Senta	6	11,3
Ukupno:		53	100

Uzorak istraživanja

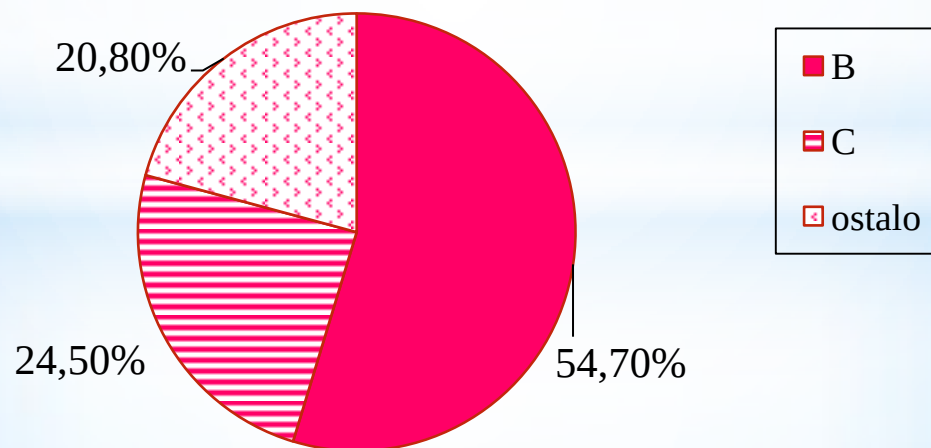
- * Struktura uzorka prema razredima u kojima se izvodi DN



Uzorak istraživanja

*Struktura uzorka prema nivou znanja stranog jezika

Jezik	B	C	Ostalo	Ukupno
Engleski	(24) 70,6%	(10) 29,4%	(0) 0%	(34) 100%
Francuski	(3) 60%	(1) 20%	(1) 20%	(5) 100%
Nemački	(2) 14,3%	(2) 14,3%	(10) 71,4%	(14) 100%
Ukupno	(29) 54,7%	(13) 24,5%	(11) 20,8%	(53) 100%



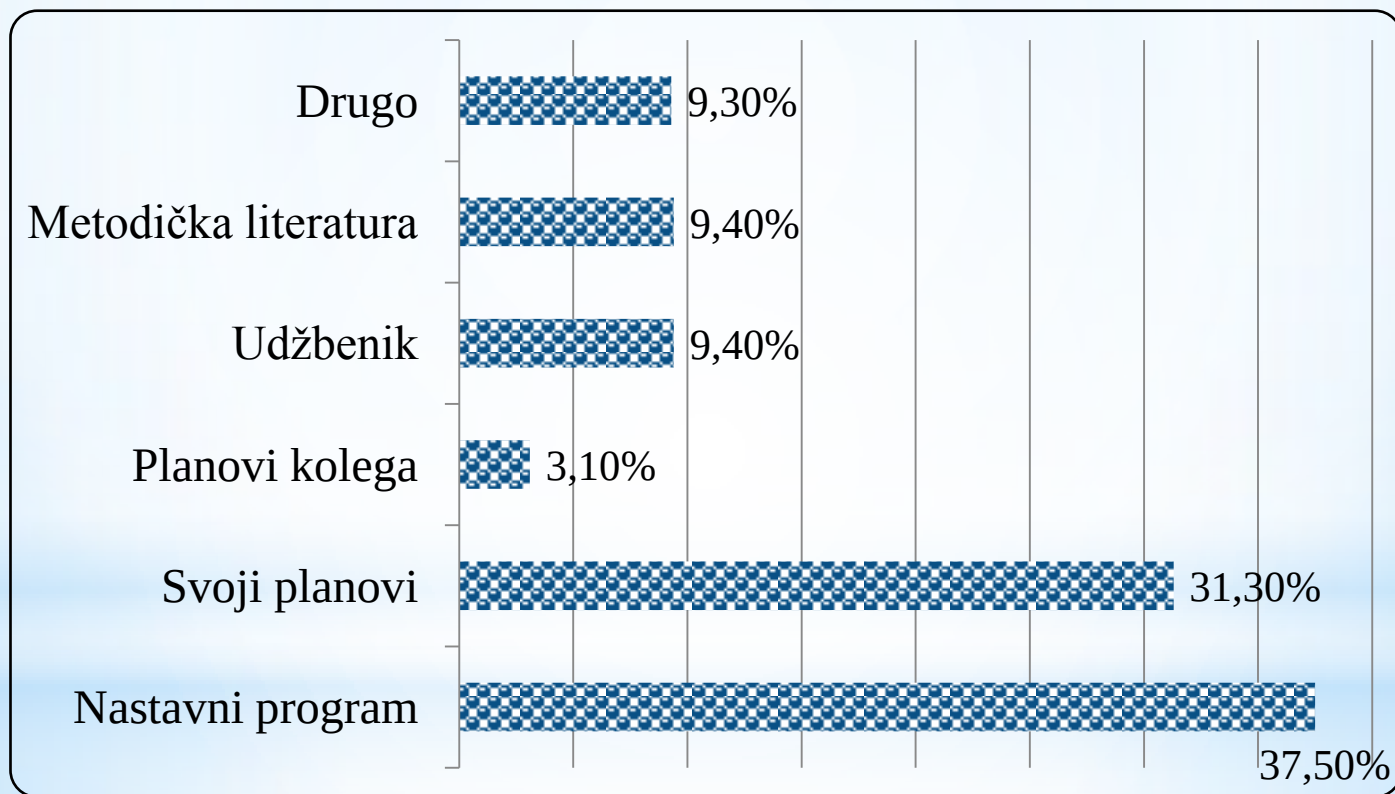
Planiranje dvojezične nastave

Ključni oslonac nastavnicima pri planiranju dvojezične nastave

Elementi nastave	Nast. program	Svoji planovi	Planovi kolega	Udžb.	Metod. literat.	Drugo
OŠ „Petefi Šándor“, NS	0	0	0	(1) 50%	0	(1) 50%
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	(0)	(1) 50%	(1) 50%	0	0	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	(1) 100%	0	0	0	0	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(4) 33,3%	(5) 41,7%	0	(1) 8,3%	(1) 8,3%	(1) 8,3%
OŠ „Sveti Sava“, PA	0	(2) 40%	0	(1) 20%	0	(2) 40%
OŠ „20. oktobar“, VB	0	(1) 100%	0	0	0	0
OŠ „Matija Gubec“, TA	0	(2) 100%	0	0	0	0
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	(2) 33,3%	(2) 33,3%	0	(1) 16,7%	(1) 16,7%	0
Mitrovačka gimnazija, SM	(4) 57,1%	(4) 28,6%	0	0	(1) 14,3%	
Karlovačka gimnazija, SK	(2) 22,2%	(3) 33,3%	0	(1) 11,1%	(2) 22,2%	(1) 11,1%
Senčanska gimnazija, SE	(4) 66,7%	(2) 33,3%	0	0	0	0
UKUPNO:	(17) 32,1%	(20) 37,7%	(1) 1,9%	(5) 9,4%	(5) 9,4%	(5) 9,4%

Planiranje dvojezične nastave

* Ključni oslonac nastavnicima pri planiranju DN – engleski jezik



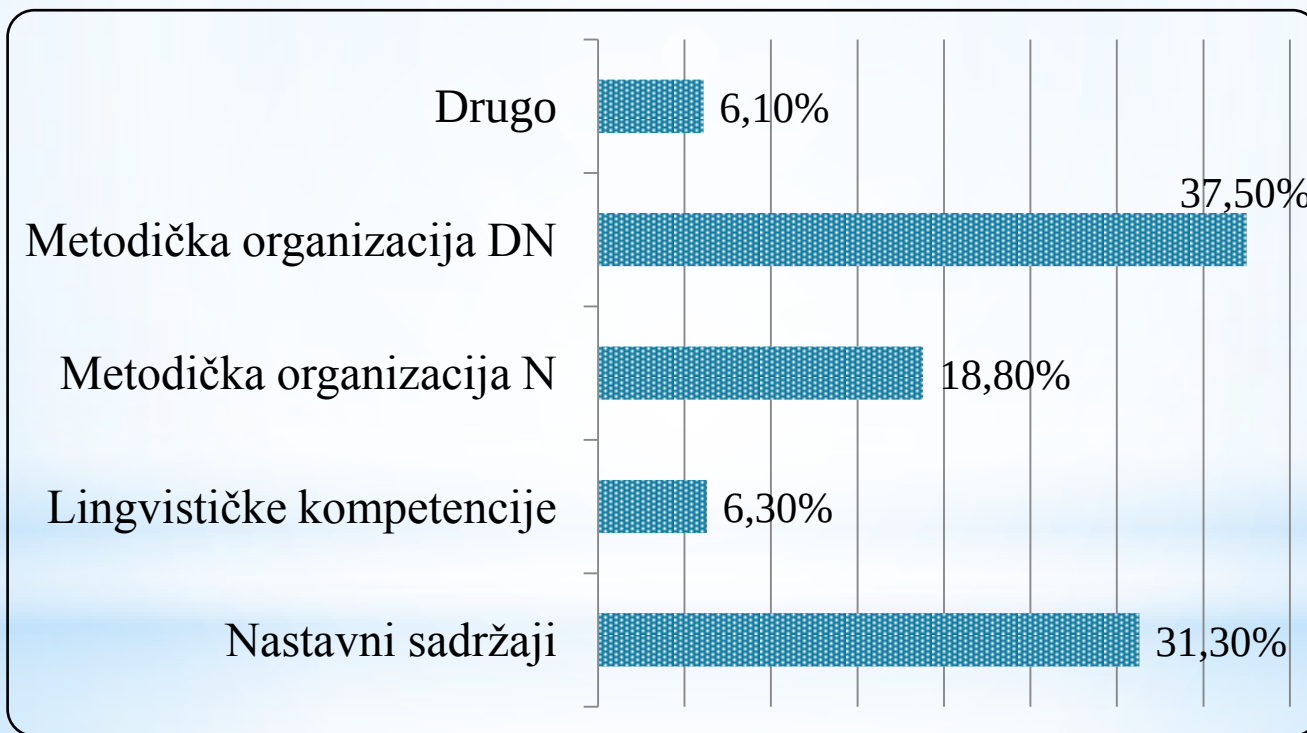
Pripremanje dvojezične nastave

Elementi nastave kojima se posvećuje najviše pažnje pri pripremanju za čas

Elementi nastave	Nastavni sadržaji	Lingvist. kompetenc.	Metod. Organizac. N	Metod. Organizac. DN	Drugo
OŠ „Petefi Šándor“, NS	0	(1) 50%	0	(1) 50%	0
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	0	0	(1) 50%	(1) 50%	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	(1) 100%	0	0	0	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(3) 25%	(3) 25%	(1) 8,3%	(4) 33,3%	(1) 8,3%
OŠ „Sveti Sava“, PA	(2) 40%	0	(1) 20%	(1) 20%	(1) 20%
OŠ „20. oktobar“, VB	0	0	0	(1) 100%	0
OŠ „Matija Gubec“, TA	(2) 100%	0	0	0	0
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	(2) 33,3%	0	(2) 33,3%	(2) 33,3%	0
Mitrovačka gimnazija, SM	(3) 42,9%	(1) 14,3%	(1) 14,3%	(1) 14,3%	(1) 14,3%
Karlovačka gimnazija, SK	(2) 22,2%	0	(2) 22,2%	(5) 55,6%	0
Senćanska gimnazija, SE	(2) 33,3%	0	(1) 16,7%	(3) 50%	0
UKUPNO:	(17) 32,1%	(5) 9,4%	(9) 17%	(19) 35,8%	(3) 5,7%

Pripremanje dvojezične nastave

*Elementi nastave kojima se posvećuje najviše pažnje pri pripremanju za čas – engleski jezik



Pripremanje dvojezične nastave

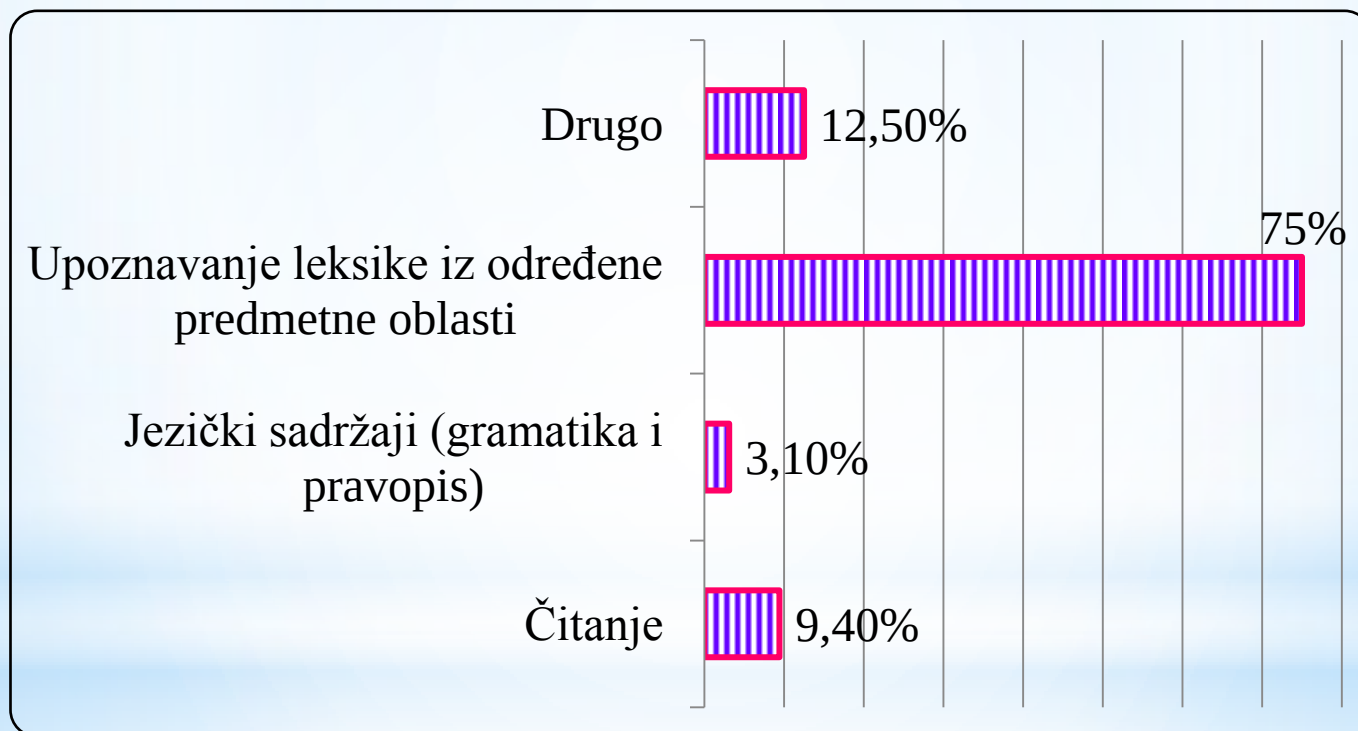
Aspekti lingvističkih kompetencija kojima se posvećuje najviše pažnje pri pripremanju za DN

*Pisanje – 0%

Aspekti lingvističkih kompetencija	Čitanje	Jezički sadržaji	Upozn. leksike iz predm. obl.	Drugo
OŠ „Petefi Šándor“, NS	0	0	(1) 50%	(1) 50%
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	(1) 50%	0	(1) 50%	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	0	0	(1) 100%	0
OŠ „10. oktobar“, SU	0	(4) 33,3%	(7) 58,3%	(1) 8,3%
OŠ „Sveti Sava“, PA	(1) 20%	0	(3) 60%	(1) 20%
OŠ „20. oktobar“, VB	0	0	(1) 100%	0
OŠ „Matija Gubec“, TA	0	0	(2) 100%	0
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	0	0	(6) 100%	0
Mitrovačka gimnazija, SM	(1) 14,3%	0	(6) 85,7%	0
Karlovačka gimnazija, SK	(1) 11,1%	(1) 11,1%	(7) 77,8%	0
Senčanska gimnazija, SE	0	0	(4) 66,7%	(2) 33,3%
UKUPNO:	(4) 7,5%	(5) 9,4%	(39) 73,6%	(5) 9,4%

Pripremanje dvojezične nastave

* Aspekti lingvističkih kompetencija kojima se posvećuje najviše pažnje pri pripremanju za DN – engleski jezik



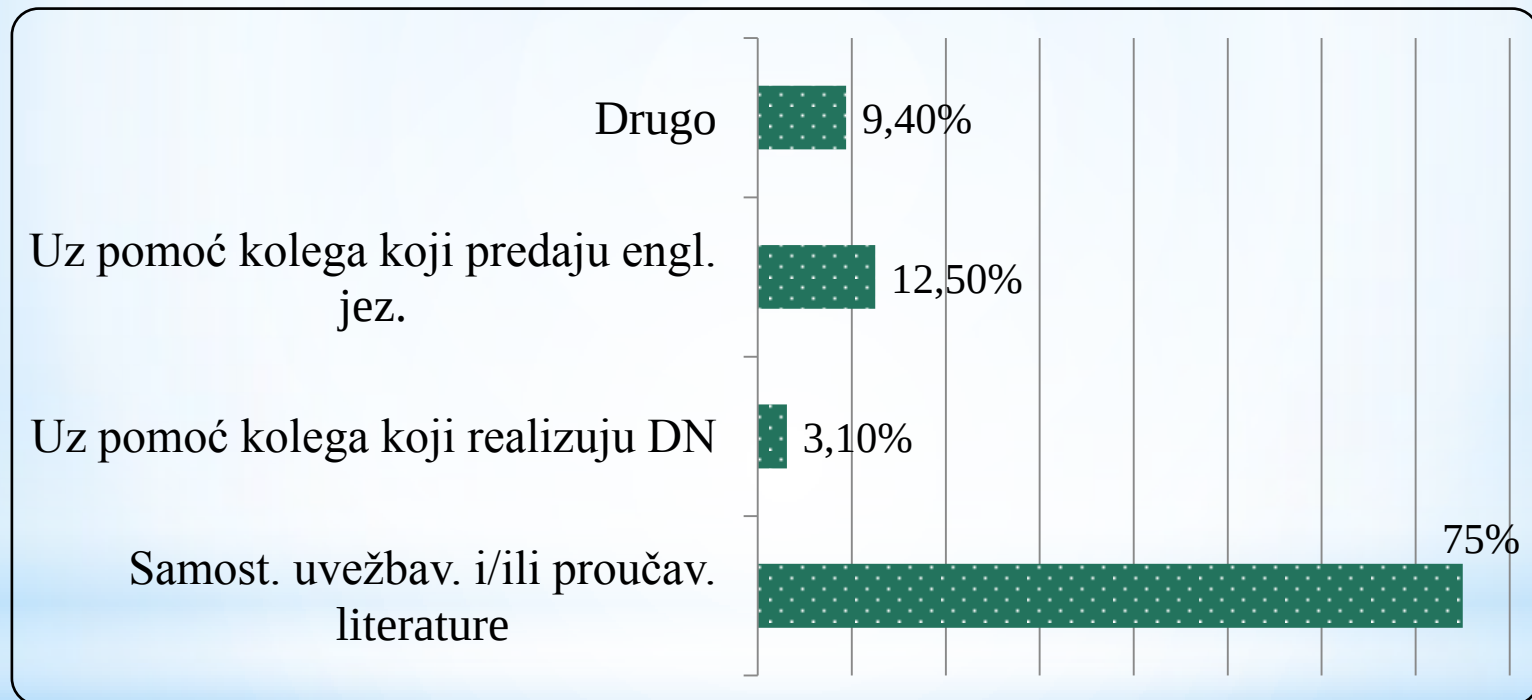
Pripremanje dvojezične nastave

Unapređivanje lingvističkih kompetencija u cilju pripreme DN

Način unapređivanja lingvističkih kompetenc.	Samostalno proučav. liter.	Pomoć kolega DN	Pomoć kolega engleski jezik	Drugo
OŠ „Petefi Šandor“, NS	(2) 100%	0	0	0
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	(1) 50%	0	(1) 50%	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	(1) 100%	0	0	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(1) 8,3%	(8) 66,7%	(2) 16,7%	(1) 8,3%
OŠ „Sveti Sava“, PA	(2) 40%	(1) 20%	(1) 20%	(1) 20%
OŠ „20. oktobar“, VB	(1) 100%	0	0	0
OŠ „Matija Gubec“, TA	0	(2) 100%	0	0
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	(6) 100%	0	0	0
Mitrovačka gimnazija, SM	(7) 100%	0	0	0
Karlovačka gimnazija, SK	(6) 66,7%	(1) 11,1%	(1) 11,1%	(1) 11,1%
Senčanska gimnazija, SE	(4) 66,7%	0	(1) 16,7%	(1) 16,7%
UKUPNO:	(31) 58,5%	(12) 22,6%	(6) 11,3%	(4) 7,5%

Pripremanje dvojezične nastave

* Unapređivanje lingvističkih kompetencija u cilju pripreme DN – engleski jez.



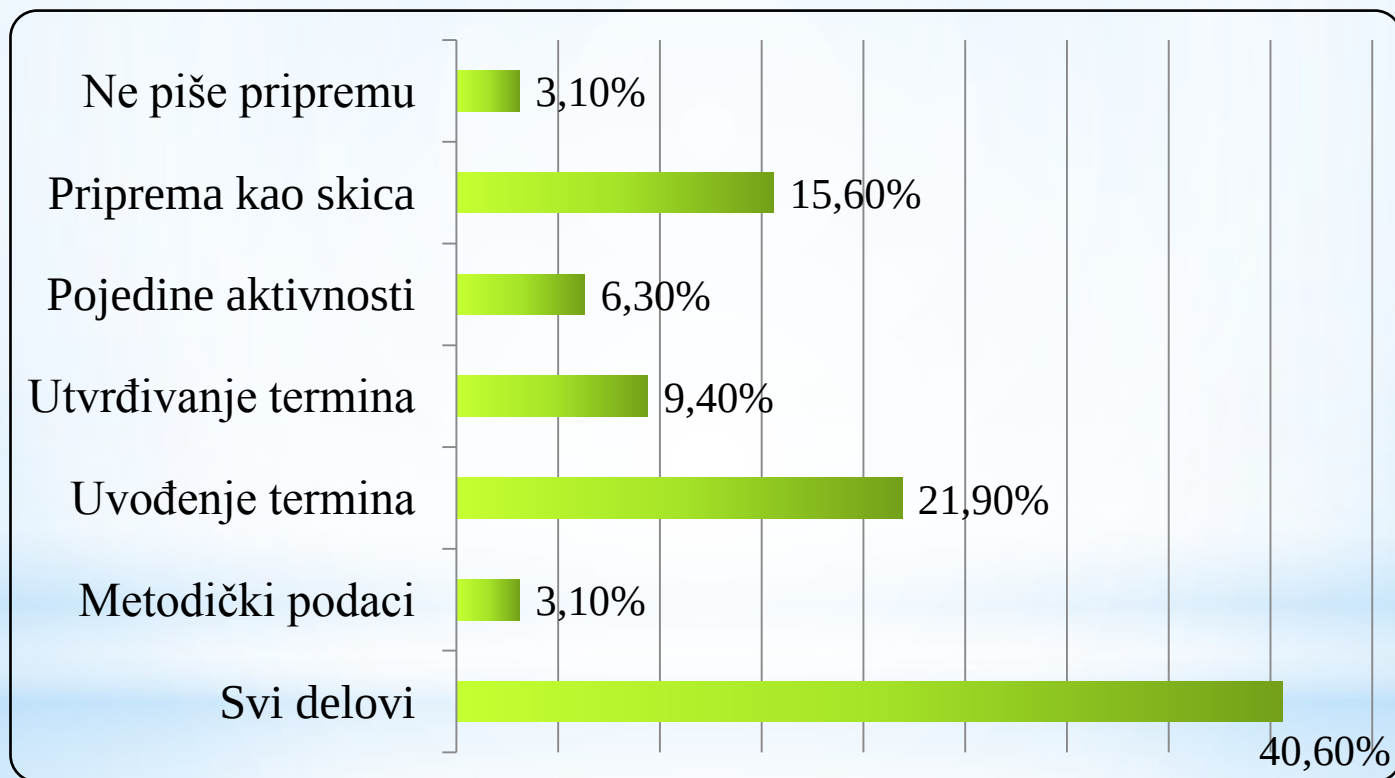
Pripremanje dvojezične nastave

Detaljno razrađivanje elemenata pisane pripreme za čas DN

Delovi pripreme	Svi	Metod. podaci	Uvod. termina	Utvrđiv. termina	Poj. aktivn.	Skica	Ne piše	Drugo
OŠ „Petefi Šandor“, NS	(1)50%	0	0	(1)50%	0	0	0	0
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	(1)50%	0	0	0	0	(1)50%	0	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	0	0	0	0	0	(1)100%	0	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(4)33,3%	(1)8,3%	(3)25%	0	(1)8,3%	0	0	(3)25%
OŠ „Sveti Sava“, PA	(1)20%	0	(1)20%	(1)20%	0	(2)40%	0	0
OŠ „20. oktobar“, VB	(1)100%	0	0	0	0	0	0	0
OŠ „Matija Gubec“, TA	0	0	0	(2)100%	0	0	0	0
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	(3)50%	0	(2)33,3%	0	(1)16,7%	0	0	0
Mitrovačka gimnazija, SM	(1)14,3%	(1)14,3%	(2)28,6%	(1)14,3%	0	(1)14,3%	(1)14,3%	0
Karlovačka gimnazija, SK	(4)44,4%	0	(3)33,3%	(2)22,2%	0	0	0	0
Senćanska gimnazija, SE	(4)66,7%	0	(1)16,7%	0	(1)16,7%	0	0	0
UKUPNO:	(20)37,3%	(2)3,8%	(12)22,6%	(7)13,2%	(3)5,7%	(5)9,4%	(1) 1,9%	(3)5,7%

Pripremanje dvojezične nastave

* Detaljno razrađivanje elemenata pisane pripreme za čas DN – engleski jezik



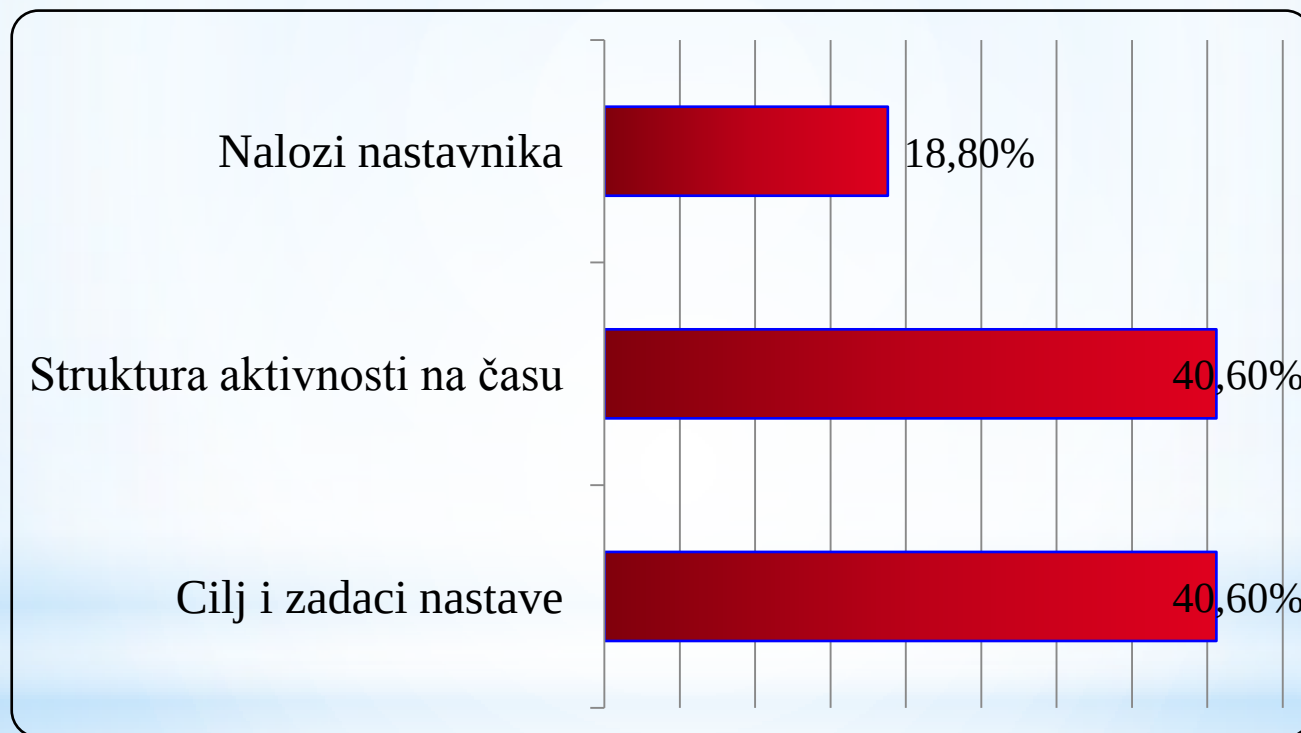
Pripremanje dvojezične nastave

Elementi pisane pripreme kojima se posvećuje najviše pažnje

Elementi pripreme	Cilj i zadaci nastave	Struktura aktivnosti	Vrem. organizac.	Svoji nalozi	Odgovori učenika	Drugo
OŠ „Petefi Šándor“, NS	(1) 50%	0	0	(1) 50%	0	0
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	(1) 50%	0	0	(1) 50%	0	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	0	0	0	(1) 100%	0	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(4) 33,3%	(4) 33,3%	0	(2) 16,7%	(1) 8,3%	(1) 8,3%
OŠ „Sveti Sava“, PA	(2) 40%	(2) 40%	0	(1) 20%	0	0
OŠ „20. oktobar“, VB	(1) 100%	0	0	0	0	0
OŠ „Matija Gubec“, TA	0	0	(1) 50%	(1) 50%	0	0
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	(2) 33,3%	(3) 50%	0	(1) 16,7%	0	0
Mitrovačka gimnazija, SM	(3) 42,9%	(3) 42,9%	0	(1) 14,3%	0	0
Karlovačka gimnazija, SK	0	(8) 88,9%	0	(1) 11,1%	0	0
Senčanska gimnazija, SE	(3) 50%	(3) 50%	0	0	0	0
UKUPNO:	(17) 32,1%	(23) 43,4%	(1) 1,9%	(10) 18,9%	(1) 1,9%	(1) 1,9%

Pripremanje dvojezične nastave

* Elementi pisane pripreme kojima se posvećuje najviše pažnje – engleski jezik



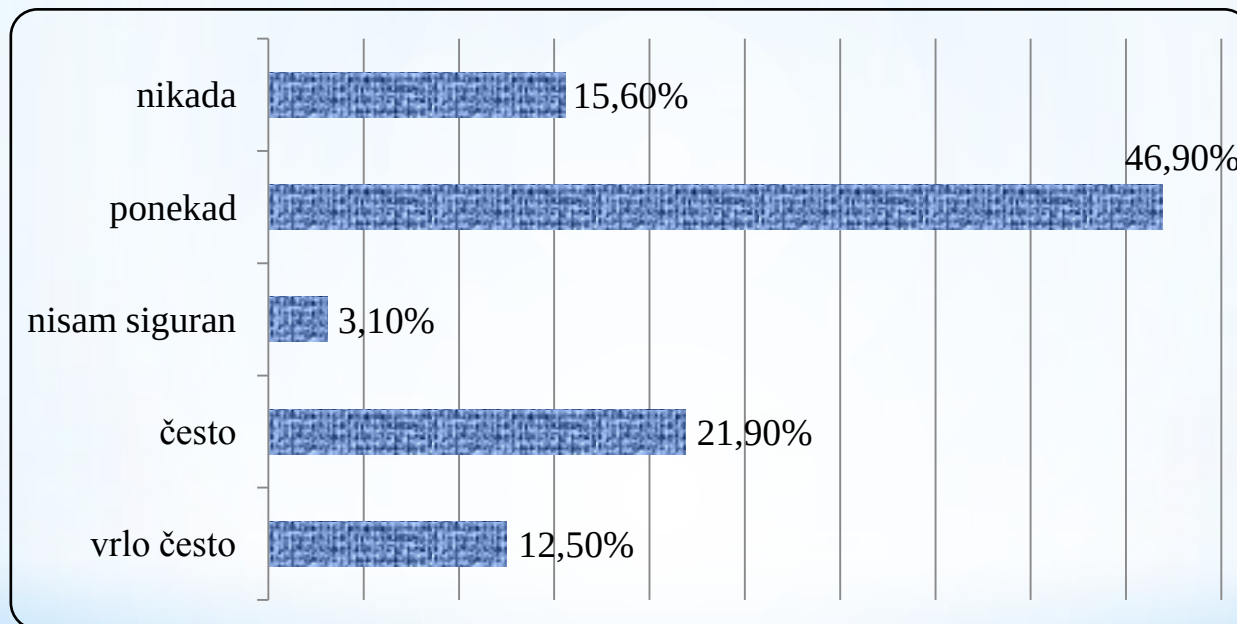
Izvođenje dvojezične nastave

Organizovanje dvojezične nastave kao problemske

Problemska nastava	Vrlo često	Često	Nisam siguran	Ponekad	Nikada
OŠ „Petefi Šandor“, NS	0	(1) 50%	0	(1) 50%	0
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	0	(2) 100%	0	0	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	0	0	0	(1) 100%	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(2) 16,7%	(1) 8,3%	(1) 8,3%	(5) 41,7%	(3) 25%
OŠ „Sveti Sava“, PA	0	(1) 20%	0	(3) 60%	(1) 20%
OŠ „20. oktobar“, VB	(1) 100%	0	0	0	0
OŠ „Matija Gubec“, TA	0	0	(1) 50%	(1) 50%	0
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	0	(1) 16,7%	(1) 16,7%	(3) 50%	(1) 16,7%
Mitrovačka gimnazija, SM	(2) 28,6%	0	0	(3) 42,9%	(2) 28,6%
Karlovačka gimnazija, SK	0	(2) 22,2%	(3) 33,3%	(4) 44,4%	0
Senčanska gimnazija, SE	(1) 16,7%	(2) 33,3%	0	(2) 33,3%	(1) 16,7%
UKUPNO:	(6) 11,3%	(10) 18,9%	(6) 11,3%	(23) 43,4%	(8) 15,1%

Izvođenje dvojezične nastave

* Organizovanje dvojezične nastave kao problemske – engleski jezik



* *Nije statistički značajno.*

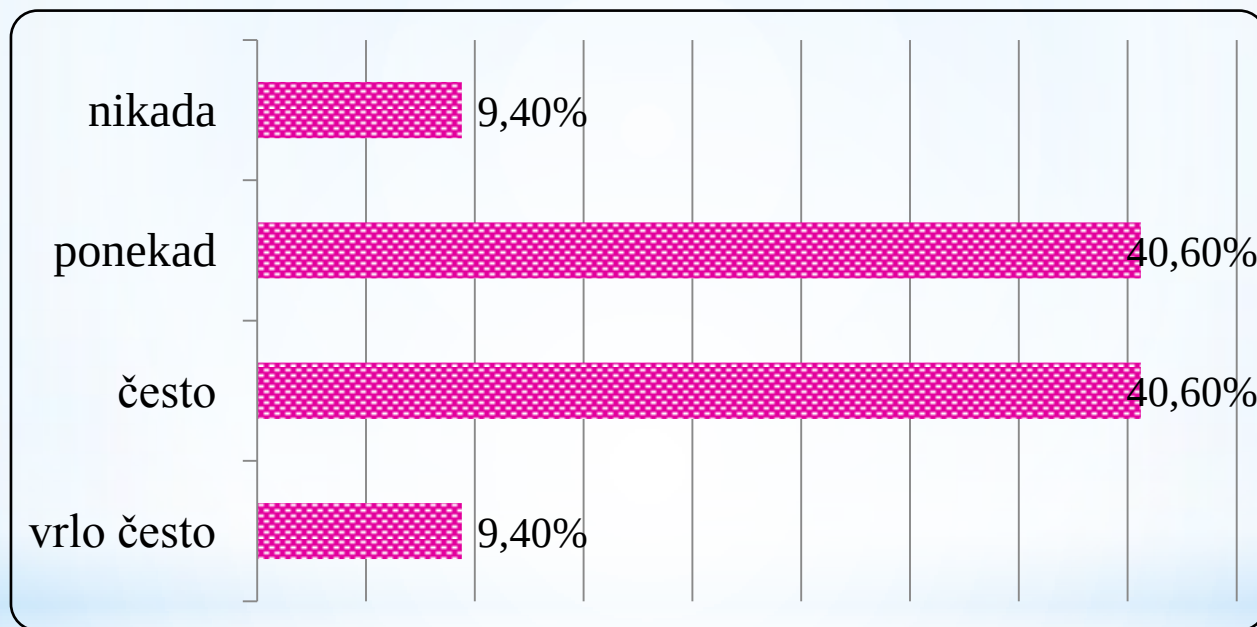
Izvođenje dvojezične nastave

Organizovanje dvojezične nastave kao timske

Timska nastava	Vrlo često	Često	Ponekad	Nikada
OŠ „Petefi Šándor“, NS	0	(1) 50%	(1) 50%	0
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	(1) 50%	(1) 50%	0	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	0	(1) 100%	0	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(2) 16,7%	(4) 33,3%	(4) 33,3%	(2) 16,7%
OŠ „Sveti Sava“, PA	0	(2) 40%	(2) 40%	(1) 20%
OŠ „20. oktobar“, VB	0	(1) 100%	0	0
OŠ „Matija Gubec“, TA	0	0	(2) 100%	0
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	0	(2) 33,3%	(3) 50%	(1) 16,7%
Mitrovačka gimnazija, SM	0	(2) 28,6%	(4) 57,1%	(1) 14,3%
Karlovačka gimnazija, SK	(2) 22,2%	(4) 44,4%	(3) 33,3%	0
Senčanska gimnazija, SE	(1) 16,7%	(3) 50%	(2) 33,3%	0
UKUPNO:	(6) 11,3%	(21) 39,6%	(21) 39,6%	(5) 9,4%

Izvođenje dvojezične nastave

* Organizovanje dvojezične nastave kao timske – engleski jezik



* *Nije statistički značajno.*

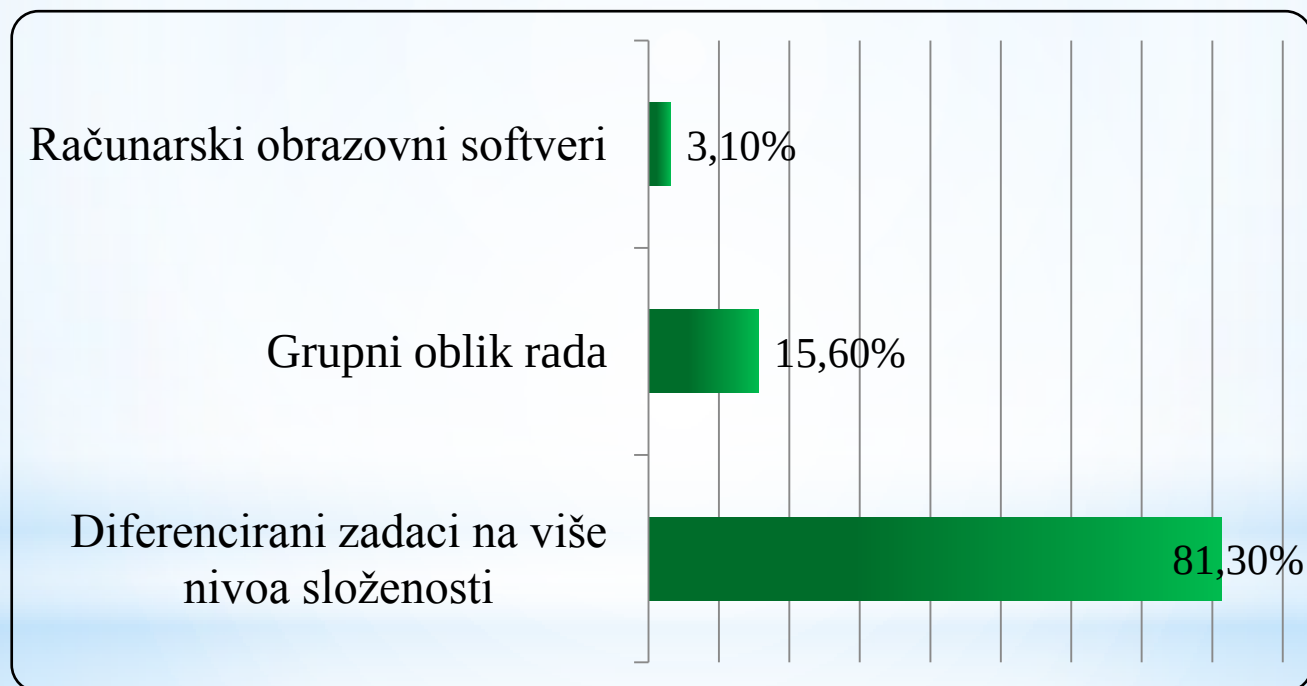
Izvođenje dvojezične nastave

Oblik individualizacije nastave sa učenicima sa poteškoćama pri usvajanju nastavnih sadržaja

Oblik individualizacije	Diferenc. zadaci	Grupni rad	Računarski obraz. softver	Drugo
OŠ „Petefi Šandor“, NS	(2) 100%	0	0	0
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	(2) 100%	0	0	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	(1) 100%	0	0	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(8) 66,7%	(2) 16,7%	(1) 8,3%	(1) 8,3%
OŠ „Sveti Sava“, PA	(3) 60%	(1) 20%	(1) 20%	0
OŠ „20. oktobar“, VB	(1) 100%	0	0	0
OŠ „Matija Gubec“, TA	0	(1) 50%	(1) 50%	0
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	(5) 83,30%	(1) 16,7%	0	0
Mitrovačka gimnazija, SM	(7) 100%	0	0	0
Karlovačka gimnazija, SK	(7) 77,8%	(1) 11,1%	(1) 11,1%	0
Senčanska gimnazija, SE	(4) 66,7%	(2) 33,3%	0	0
UKUPNO:	(40) 75,5%	(8) 15,1%	(4) 7,5%	(1) 1,9%

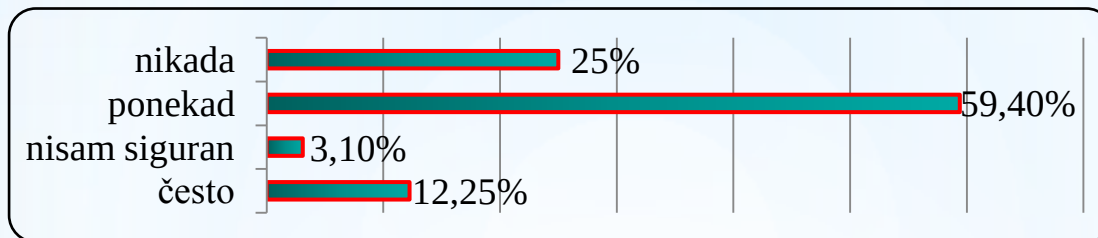
Izvođenje dvojezične nastave

* Oblik individualizacije nastave sa učenicima sa poteškoćama pri usvajanju nastavnih sadržaja – engleski jezik



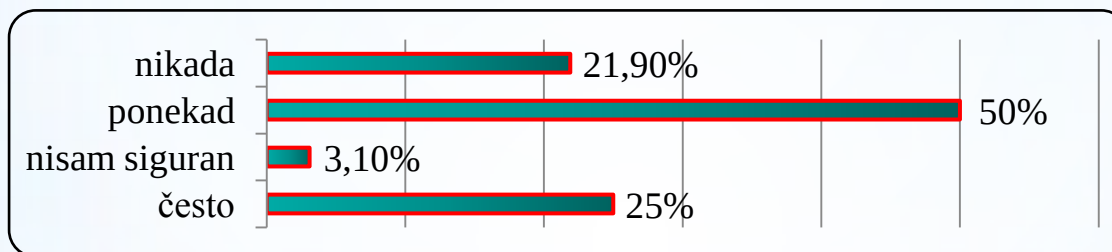
Vrednovanje dvojezične nastave

* Zapisivanje napomena u *godišnjem planu*



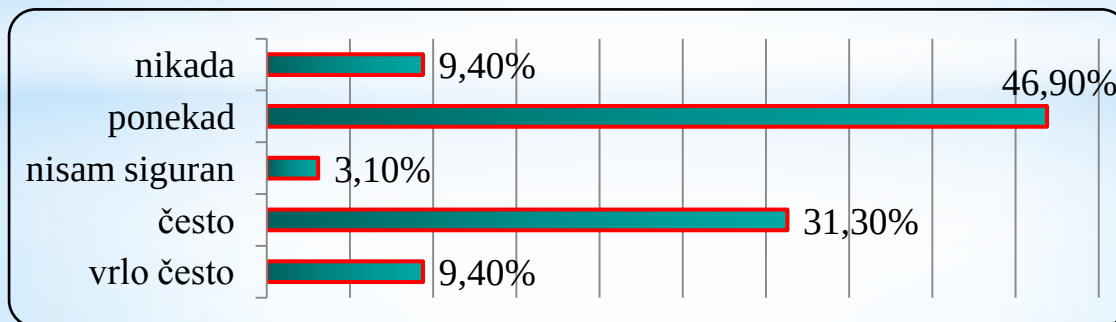
(nije značajno)

* Zapisivanje napomena u *operativnom planu*



(nije značajno)

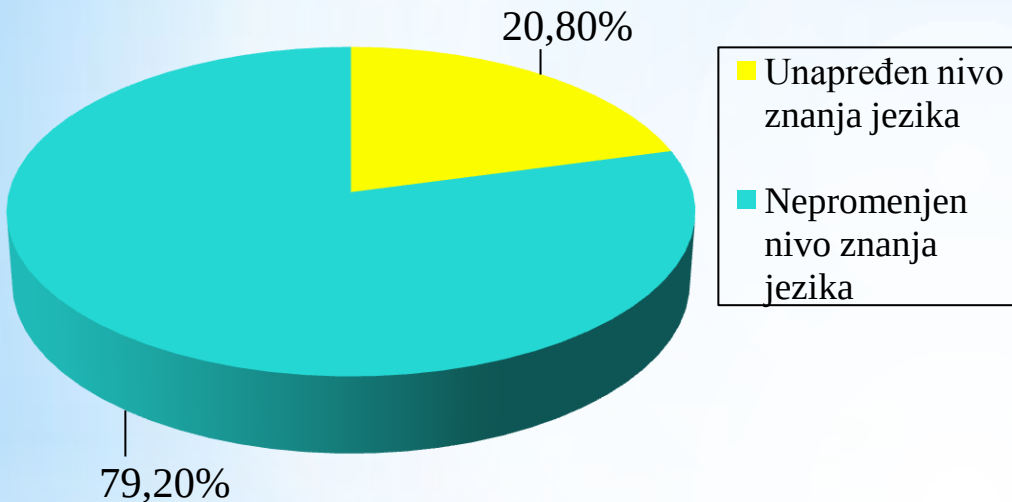
* Zapisivanje napomena u *pripremi za čas*



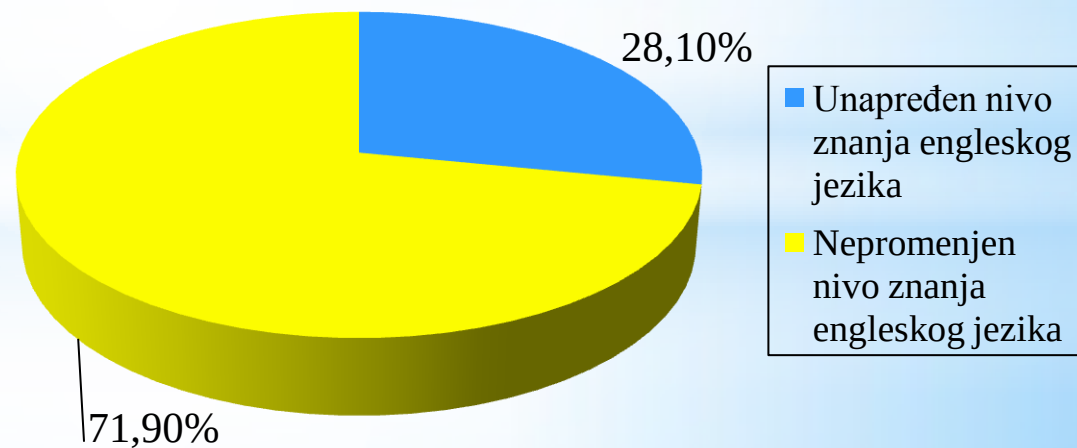
(nije značajno)

Unapređivanje lingvističkih kompetencija

Promena nivoa znanja *stranog jezika*



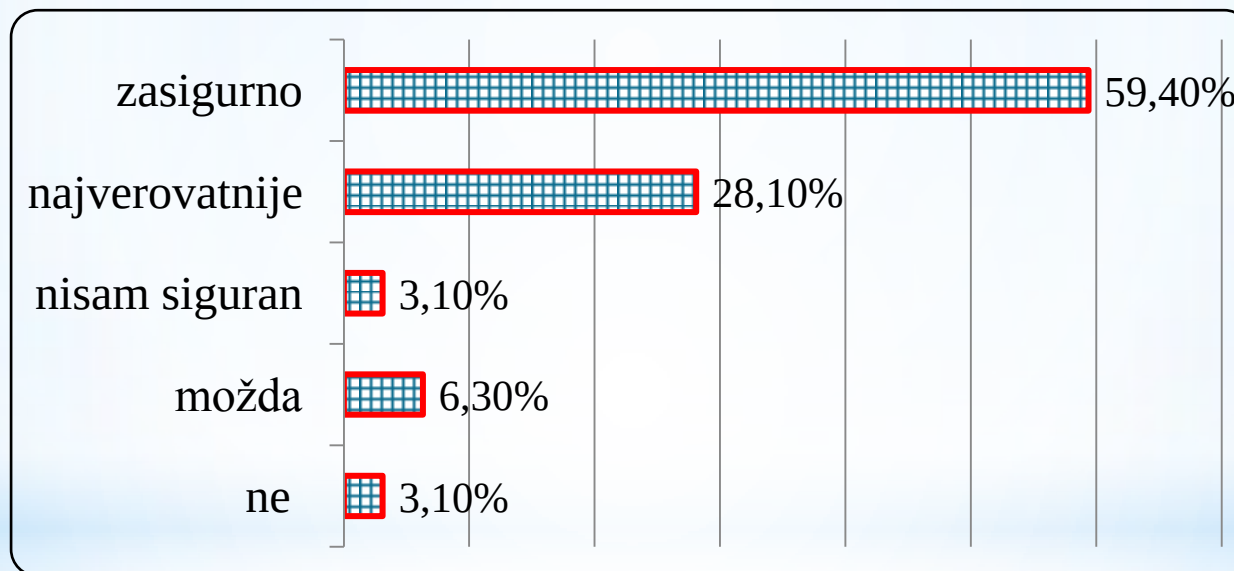
Promena nivoa znanja *engleskog jezika*



Unapređivanje lingvističkih kompetencija					
Unapređivanje lingvističkih kompetencija u funkciji poboljšanja kvaliteta DN					
Lingvističke kompetencije	Da, zasigurno	Da, najverovtnije	Nisam siguran	Možda	Ne
OŠ „Petefi Šandor“, NS	(1) 50%	(1) 50%	0	0	0
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	(2) 100%	0	0	0	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	(1) 100%	0	0	0	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(7) 58,3%	(4) 33,3%	0	(1) 8,3%	0
OŠ „Sveti Sava“, PA	(3) 60%	(2) 40%	0	0	0
OŠ „20. oktobar“, VB	(1) 100%	0	0	0	0
OŠ „Matija Gubec“, TA	(1) 50%	0	0	0	(1) 50%
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	(2) 33,3%	(1) 16,7%	0	(2) 33,3%	(1) 16,7%
Mitrovačka gimnazija, SM	(4) 57,1%	(2) 28,6%	(1) 14,3%	0	0
Karlovačka gimnazija, SK	(7) 77,8%	0	(2) 22,2%	0	0
Senčanska gimnazija, SE	(3) 50%	(3) 50%	0	0	0
UKUPNO:	(32) 60,4%	(13) 24,5%	(3) 5,7%	(3) 5,7%	(2) 3,8%

Unapređivanje lingvističkih kompetencija

* Unapređivanje lingvističkih kompetencija u funkciji poboljšanja kvaliteta DN
– engleski jezik

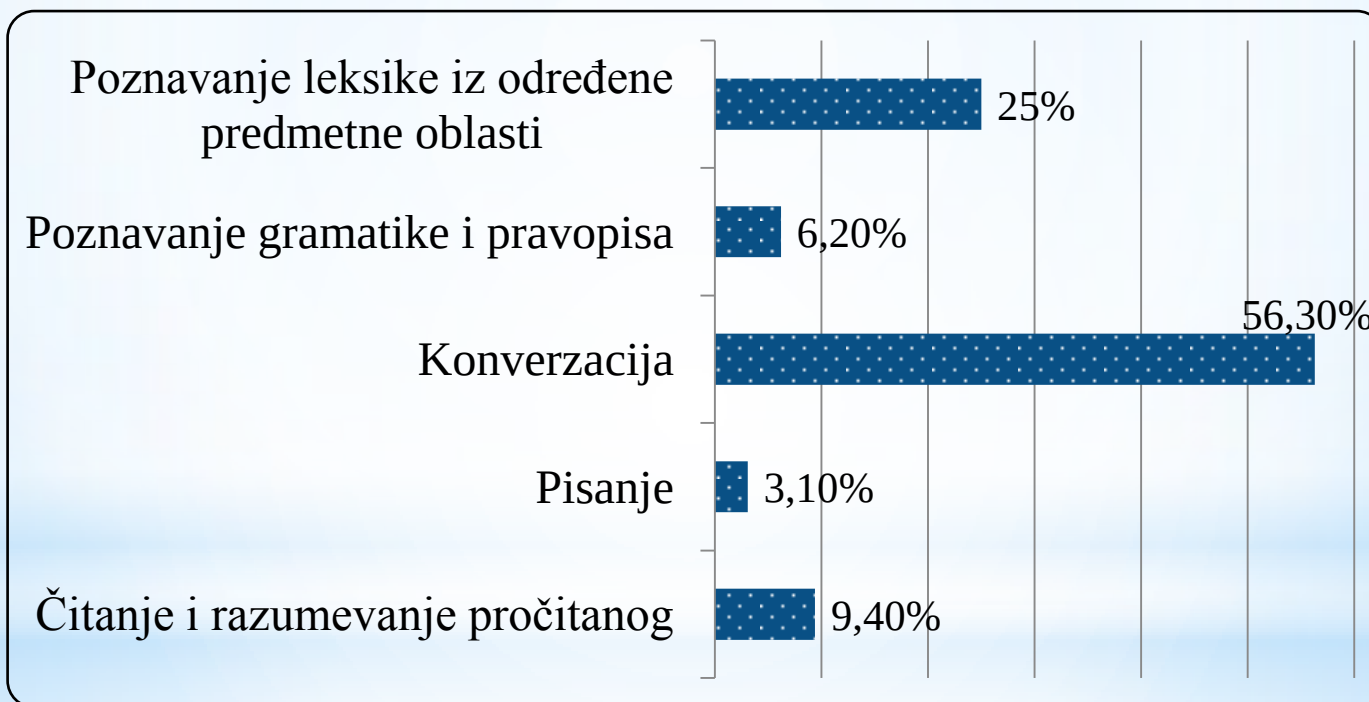


* *Nije statistički značajno.*

Unapređivanje lingvističkih kompetencija					
Unapređivanje lingvističkih kompetencija u funkciji poboljšanja kvaliteta DN					
Lingvističke kompetencije	Čitanje i raz. pročitanog	Pisanje	Konverzac.	Poznavanje gram. i prav.	Pozn. leksike iz odr. oblasti
OŠ „Petefi Šandor“, NS	0	0	(1) 50%	0	(1) 50%
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	0	0	(2) 50%	0	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	0	0	(1) 100%	0	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(3) 25%	0	(5) 41,7%	0	(4) 33,3%
OŠ „Sveti Sava“, PA	0	0	(2) 40%	(1) 20%	(2) 40%
OŠ „20. oktobar“, VB	0	0	0	0	(1) 100%
OŠ „Matija Gubec“, TA	0	0	(2) 100%	0	0
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	(2) 33,3%	0	(3) 50%	0	(1) 16,7%
Mitrovačka gimnazija, SM	(1) 14,3%	0	(4) 57,1%	(1) 14,3%	(1) 14,3%
Karlovačka gimnazija, SK	0	0	(8) 88,9%	0	(1) 11,1%
Senčanska gimnazija, SE	0	(1) 16,7%	(3) 50%	0	(2) 33,3%
UKUPNO:	(6) 11,3%	(1) 1,9%	(31) 58,5%	(2) 3,8%	(13) 24,5%

Unapređivanje lingvističkih kompetencija

* Unapređivanje lingvističkih kompetencija u funkciji poboljšanja kvaliteta dvojezične nastave – engleski jezik



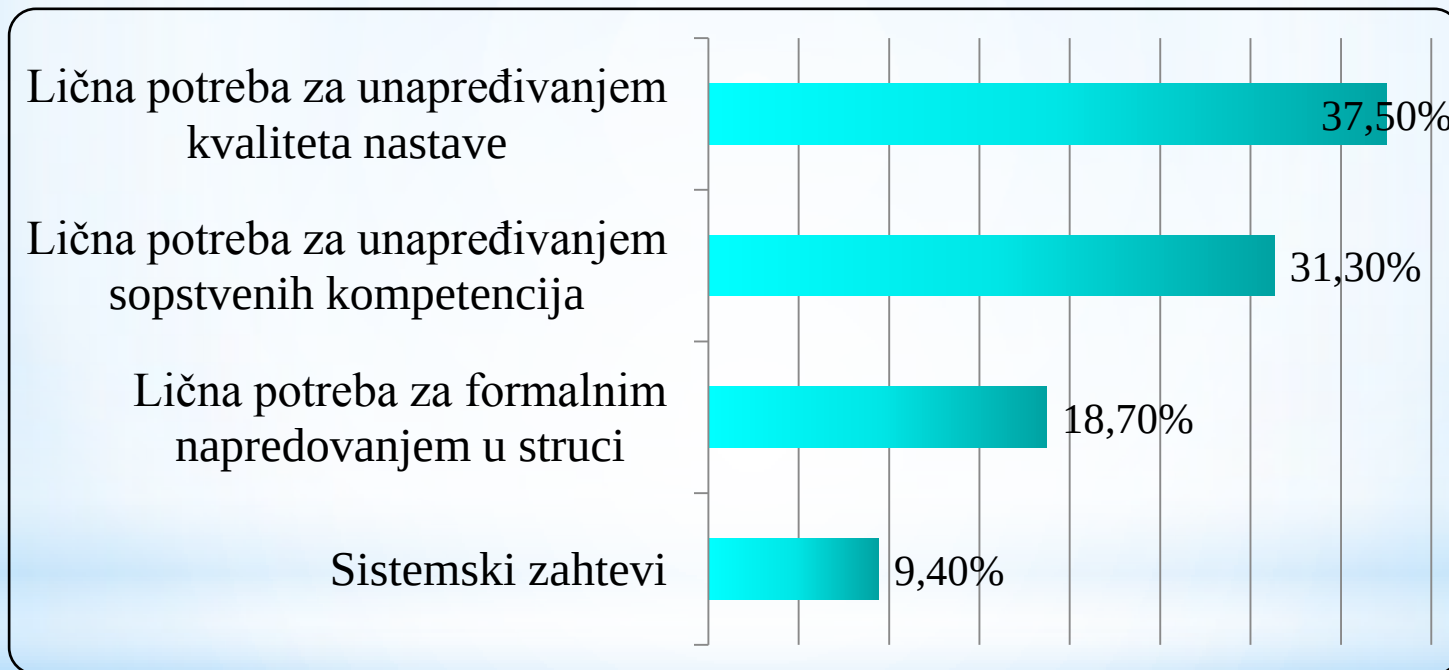
Unapređivanje lingvističkih kompetencija

Faktori uticaja na unapređivanje lingvističkih kompetencija

Faktor uticaja	Sist. zahtevi	Napredov. u struci	Unaprediv. kompetenc.	Unaprediv. kval. nast.	Drugo
OŠ „Petefi Šandor“, NS	0	0	(1) 50%	(1) 50%	0
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	0	(1) 50%	(1) 50%	0	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	(1) 100%	0	0	0	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(1) 8,3%	(2) 16,7%	(6) 50%	(2) 16,7%	(1) 8,3%
OŠ „Sveti Sava“, PA	(1) 20%	0	(3) 60%	(1) 20%	0
OŠ „20. oktobar“, VB	0	0	(1) 100%	0	0
OŠ „Matija Gubec“, TA	(2) 100%	0	0	0	0
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	(1) 16,7%	(1) 16,7%	(2) 33,3%	(2) 33,3%	0
Mitrovačka gimnazija, SM	0	(3) 42,9%	0	(4) 57,1%	0
Karlovačka gimnazija, SK	(1) 11,1%	(2) 22,2%	(5) 55,6%	(1) 11,1%	0
Senčanska gimnazija, SE	0	0	(1) 16,7%	(4) 66,6%	(1) 16,7%
UKUPNO:	(7) 13,2%	(9) 17%	(20) 37,7%	(15) 28,3%	(2) 3,8%

Unapređivanje lingvističkih kompetencija

* Faktori uticaja na unapređivanje lingvističkih kompetencija – engleski jezik



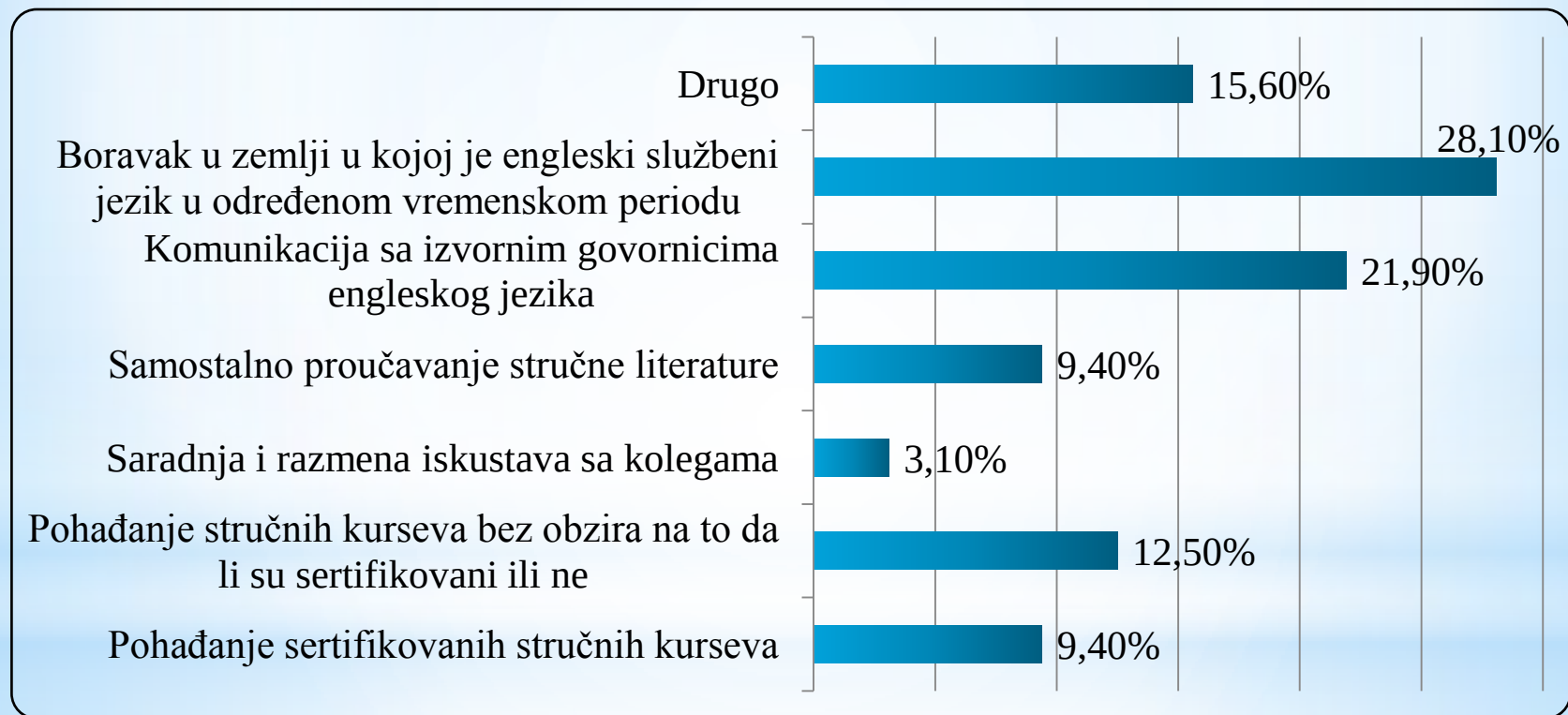
Unapređivanje lingvističkih kompetencija

Najefikasniji način unapređivanja lingvističkih kompetencija

Način unapred. kompetenc.	Sert. kursevi	Kursevi	Saradnja sa koleg.	Literat.	Izvorni govornici	Boravak	Drugo
OŠ „Petefi Šandor“, NS	0	0	0	0	0	(1)50%	(1)50%
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	0	0	0	0	(1)50%	0	(1)50%
OŠ „Matko Vuković“, SU	0	(1)100%	0	0	0	0	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(1)8,3%	(2)16,7%	(1)8,3%	(1)8,3%	(2)16,7%	(5)41,7%	0
OŠ „Sveti Sava“, PA	(1)20%	0	0	0	(2)40%	(1)20%	(1)20%
OŠ „20. oktobar“, VB							(1)100%
OŠ „Matija Gubec“, TA	0	0	0	0	0	(2)100%	0
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	(1)16,7%	(1)16,7%	0	(1)16,7%	0	(3)50%	0
Mitrovačka gimnazija, SM	0	(1)14,30%	0	(1)14,3%	(3)42,9%	(2)28,6%	0
Karlovačka gimnazija, SK	(1)11,1%	0	(1)11,1%	0	(2)22,2%	(5)55,6%	0
Senčanska gimnazija, SE	0	(1)16,7%	0	(1)16,7%	(1)16,7%	(2)33,3%	(1)16,7%
UKUPNO:	(4)7,5%	(6)11,3%	(2)3,8%	(4)7,5%	(11)20,8%	(21)39,6%	(5)9,4%

Unapređivanje lingvističkih kompetencija

* Najefikasniji način unapređivanja lingvističkih kompetencija – engleski jezik



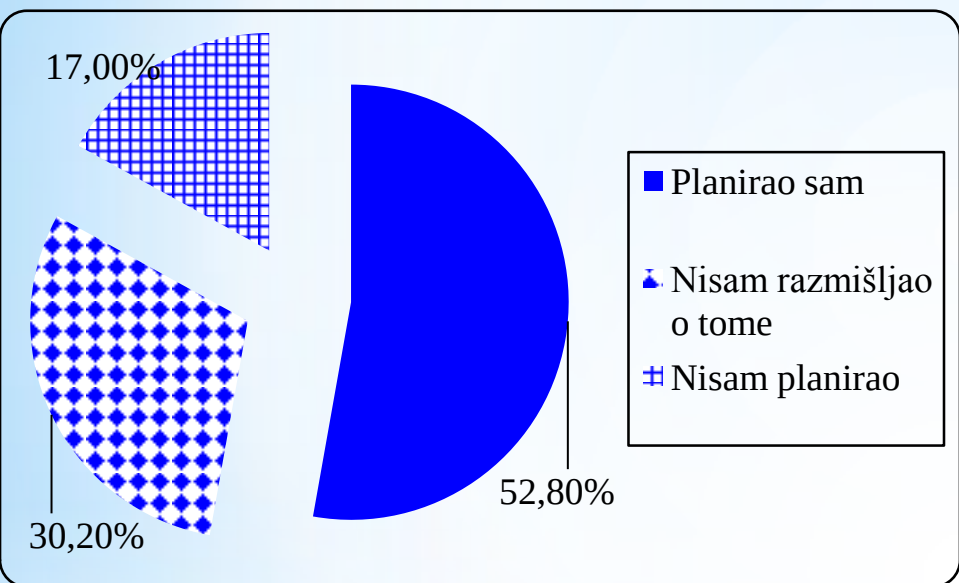
Unapređivanje lingvističkih kompetencija

Planiranje konkretnih aktivnosti u cilju unapređivanja lingvističkih kompetencija

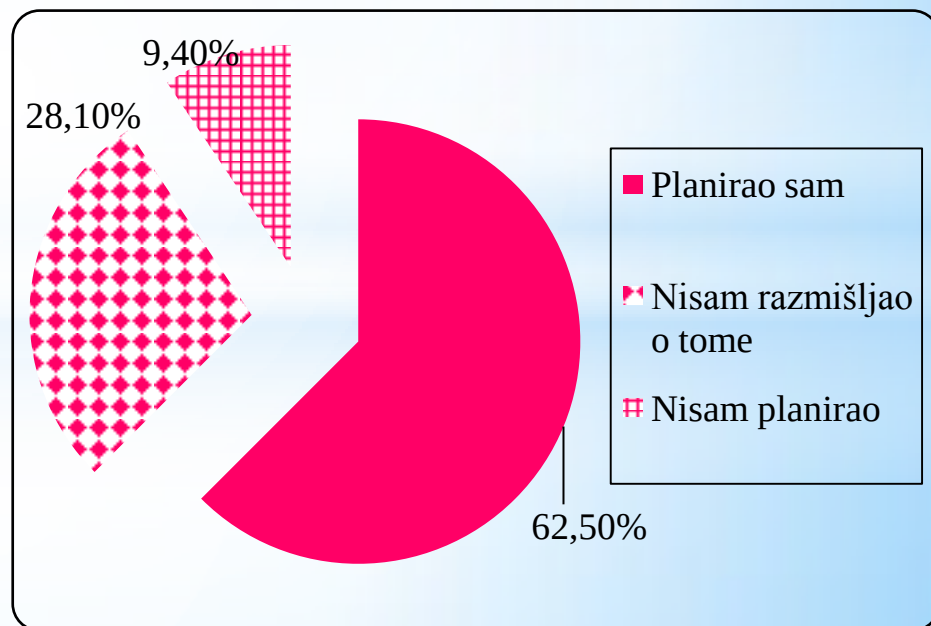
Planiranje unapređivanja	Da	Nisam razmišljao	Ne
OŠ „Petefi Šandor“, NS	(2) 100%	0	0
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	(1) 50%	(1) 50%	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	0	(1) 100%	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(3) 25%	(5) 41,7%	(4) 33,3%
OŠ „Sveti Sava“, PA	(4) 80%	0	(1) 20%
OŠ „20. oktobar“, VB	(1) 100%	0	0
OŠ „Matija Gubec“, TA	(1) 50%	(1) 50%	0
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	(2) 33,3%	(3) 50%	(1) 16,7%
Mitrovačka gimnazija, SM	(3) 42,9%	(4) 57,1%	0
Karlovačka gimnazija, SK	(6) 66,7%	(1) 11,1%	(2) 22,2%
Senčanska gimnazija, SE	(5) 83,3%	0	(1) 16,7%
UKUPNO:	(28) 52,8%	(16) 30,2%	(9) 17%

Unapređivanje lingvističkih kompetencija

Planiranje konkretnih aktivnosti u cilju unapređivanja lingvističkih kompetencija



Planiranje konkretnih aktivnosti u cilju unapređivanja lingvističkih kompetencija na engleskom jeziku



Unapređivanje lingvističkih kompetencija

* *Nisam razmišljao o tome*

~ više ne postoji mogućnost realizovanja DN u prvom ciklusu, zbog sistemskog rešenja

~ prilično sam zadovoljan svojim znanjem engleskog jezika (C1)

* Konkretno planirane aktivnosti:

~ pohađanje kurseva i onlajn seminara jezika u cilju priprema za sertifikovanje određenog nivoa znanja;

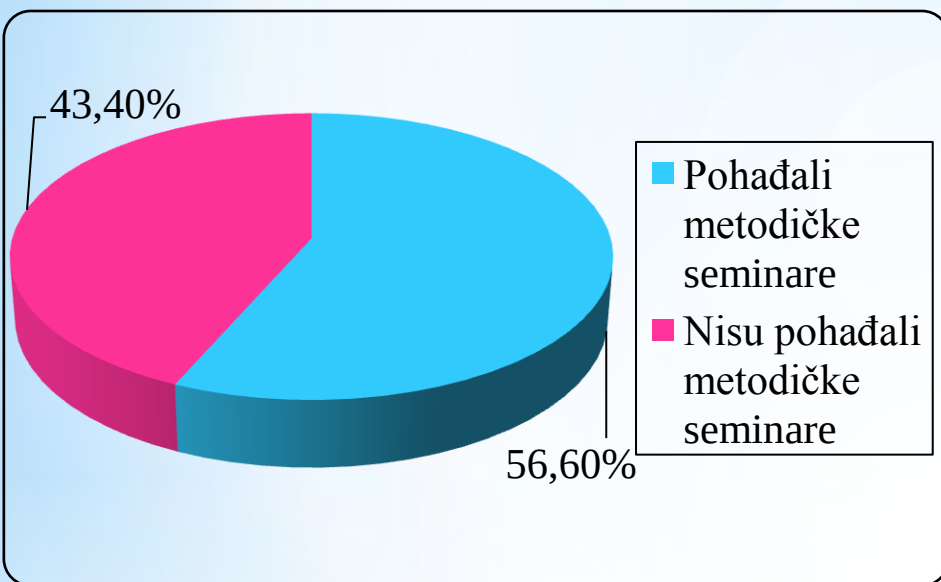
~ pohađanje kurseva i onlajn seminara jezika u cilju održavanja stečenog nivoa znanja (C1);

~ pohađanje seminara i konferencija;

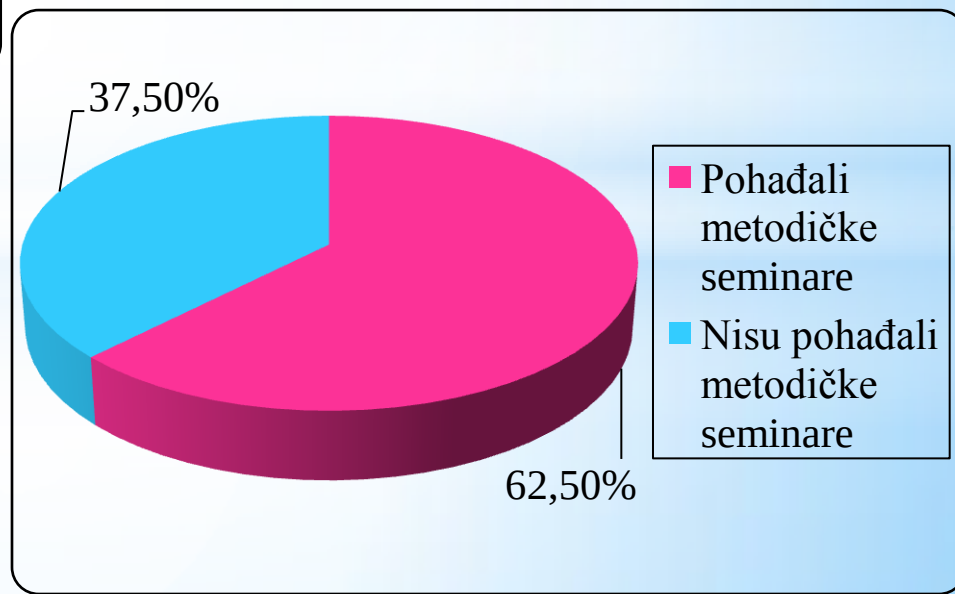
~ čitanje literature na engleskom jeziku.

Unapređivanje metodičkih kompetencija

Unapređivanje metodičkih kompetencija – ceo uzorak



Unapređivanje metodičkih kompetencija – engleski jezik



Unapređivanje metodičkih kompetencija

* *Metodički seminari stručnog usavršavanja u vezi sa DN:*

- ~ „CLIL“ seminar (onlajn kurs, seminari u Kembridžu i Atini);
- ~ metodička obuka u okviru projekta „Uvođenje dvojezične nastave na srpskom i engleskom jeziku u ustanovama obrazovanja i vaspitanja“;
- ~ onlajn kurs „MOOC“ u vezi sa bilingvalnom nastavom;
- ~ letnja škola „Cambridge teachers' development programme summer school“;
- ~ seminar „New ideas, new perspectives“.

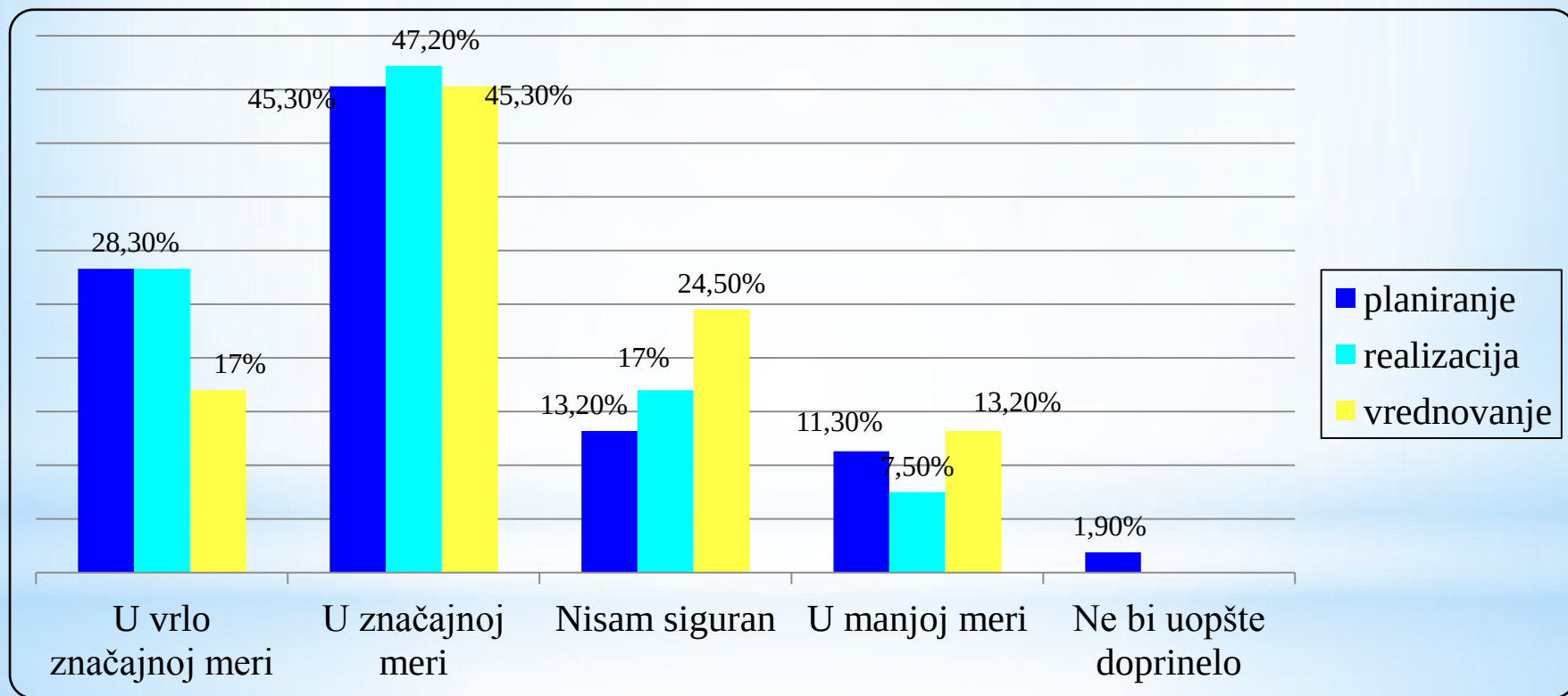
Unapređivanje metodičkih kompetencija

Faktori unapređenja kvaliteta dvojezične nastave

Faktor unapređenja kvaliteta	1.	2.	3.	4.	5.	M	SD	Rang
Sistemska podrška	(15)46,9%	(6)18,8%	(3)9,4%	(3)9,4%	(5)15,6%	2,281	1,529	II
Saradnja sa kolegama	(2)6,3%	(5)15,6%	(15)46,9%	(5)15,6%	(5)15,6%	3,187	1,091	III
Naučna i stručna ispitivanja	(2)6,3%	(2)6,3%	(5)15,6%	(8)25%	(15)46,9%	4,000	1,218	V
Literatura	(10)31,3%	(14)43,8%	(4)12,5%	(1)3,1%	(3)9,4%	2,156	1,194	I
Stručno usavršavanje iz metodike	(3)9,4%	(5)15,6%	(5)15,6%	(15)46,9%	(4)12,5%	3,375	1,186	IV

Unapređivanje metodičkih kompetencija

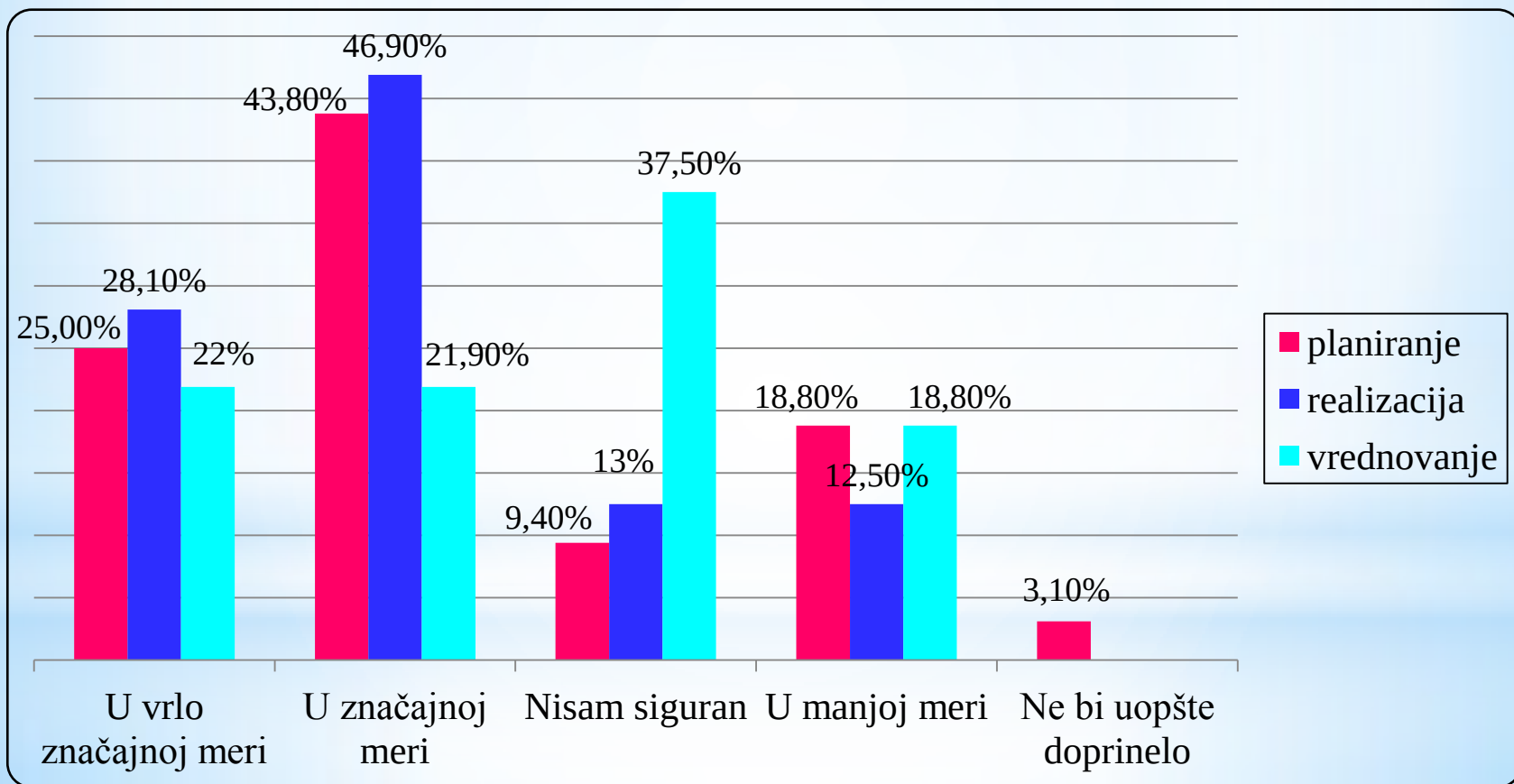
Metodičko usavršavanje u funkciji unapređivanja kvaliteta planiranja, realizacije i vrednovanja dvojezične nastave



* Nije statistički značajno.

Unapređivanje metodičkih kompetencija

Metodičko usavršavanje u funkciji unapređivanja kvaliteta planiranja, realizacije i vrednovanja dvojezične nastave – engleski jezik



Unapređivanje metodičkih kompetencija

Metodičko usavršavanje u funkciji unapređivanja kvaliteta planiranja, realizacije i vrednovanja dvojezične nastave – engleski jezik

		Kvalitet planiranja			Kvalitet realizacije			Kvalitet vrednovanja		
Obeležja nastavnika		M	SD	Vrednost t-testa	M	SD	Vrednost t-testa	M	SD	Vrednost t-testa
Škola	OŠ	4,091	1,136	t = 1,465 p = 0,153	4,364	0,674	t = 2,043 p = 0,050*	4,000	0,894	t = 1,910 p = 0,066
	SŠ	3,476	1,123		3,667	1,017		3,286	1,056	

*p<0,05 **p<0,01

* *Nastavnici koji dvojezičnu nastavu na srpskom i engleskom jeziku izvode u osnovnoj školi mišljenja su da se metodičkim usavršavanjem u većoj meri može doprineti unapređivanju kvaliteta realizacije nastave, u odnosu na nastavnike zaposlene u srednjim školama.*

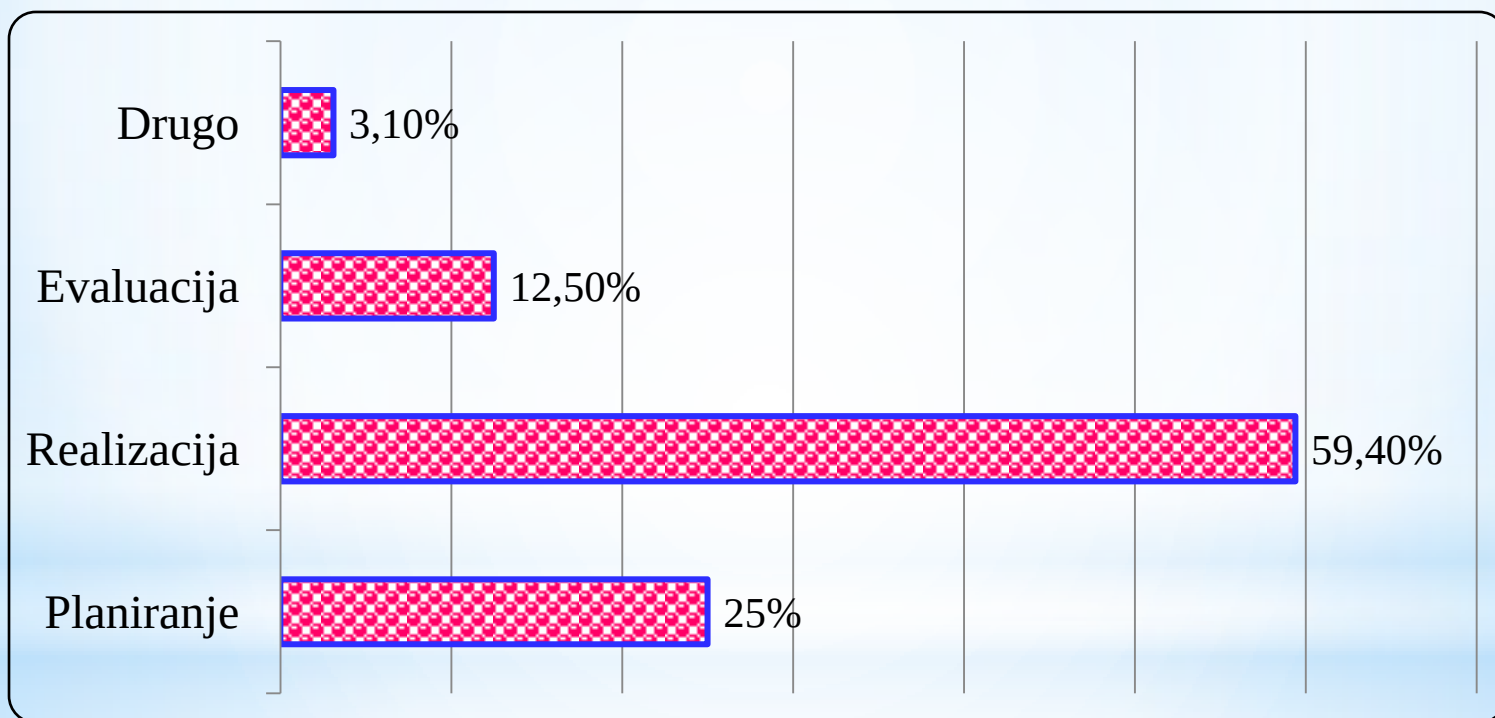
Unapređivanje metodičkih kompetencija

Potreba za stručnim usavršavanjem u cilju unapređenja kvaliteta DN

Aspekt DN	Planiranje	Realizacija	Evalvacija	Drugo
OŠ „Petefi Šándor“, NS	0	(2) 100%	0	0
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	(2) 100%	0	0	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	0	(1) 100%	0	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(1) 8,3%	(7) 58,3%	(3) 25%	(1) 8,3%
OŠ „Sveti Sava“, PA	0	(3) 60%	(2) 40%	0
OŠ „20. oktobar“, VB	0	(1) 100%	0	0
OŠ „Matija Gubec“, TA	(2) 100%	0	0	0
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	(3) 50%	(2) 33,3%	(1) 16,7%	0
Mitrovačka gimnazija, SM	(1) 14,3%	(6) 85,7%	0	0
Karlovačka gimnazija, SK	(2) 22,2%	(6) 66,7%	(1) 11,1%	0
Senčanska gimnazija, SE	(2) 33,3%	(2) 33,3%	(1) 16,7%	(1) 16,7%
UKUPNO:	(13) 24,5%	(30) 56,6%	(8) 15,1%	(2) 3,8%

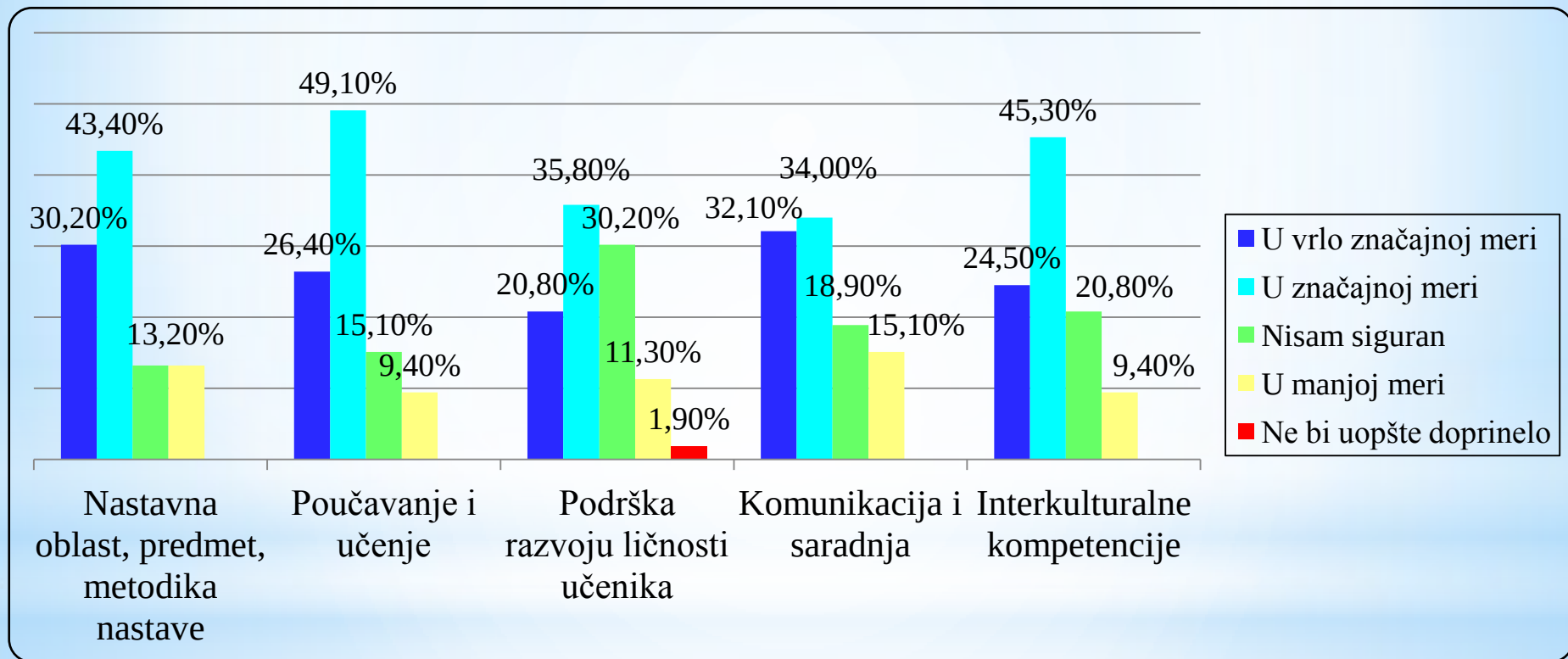
Unapređivanje metodičkih kompetencija

* Potreba za stručnim usavršavanjem u cilju unapređenja kvaliteta dvojezične nastave – engleski jezik



Unapređivanje metodičkih kompetencija

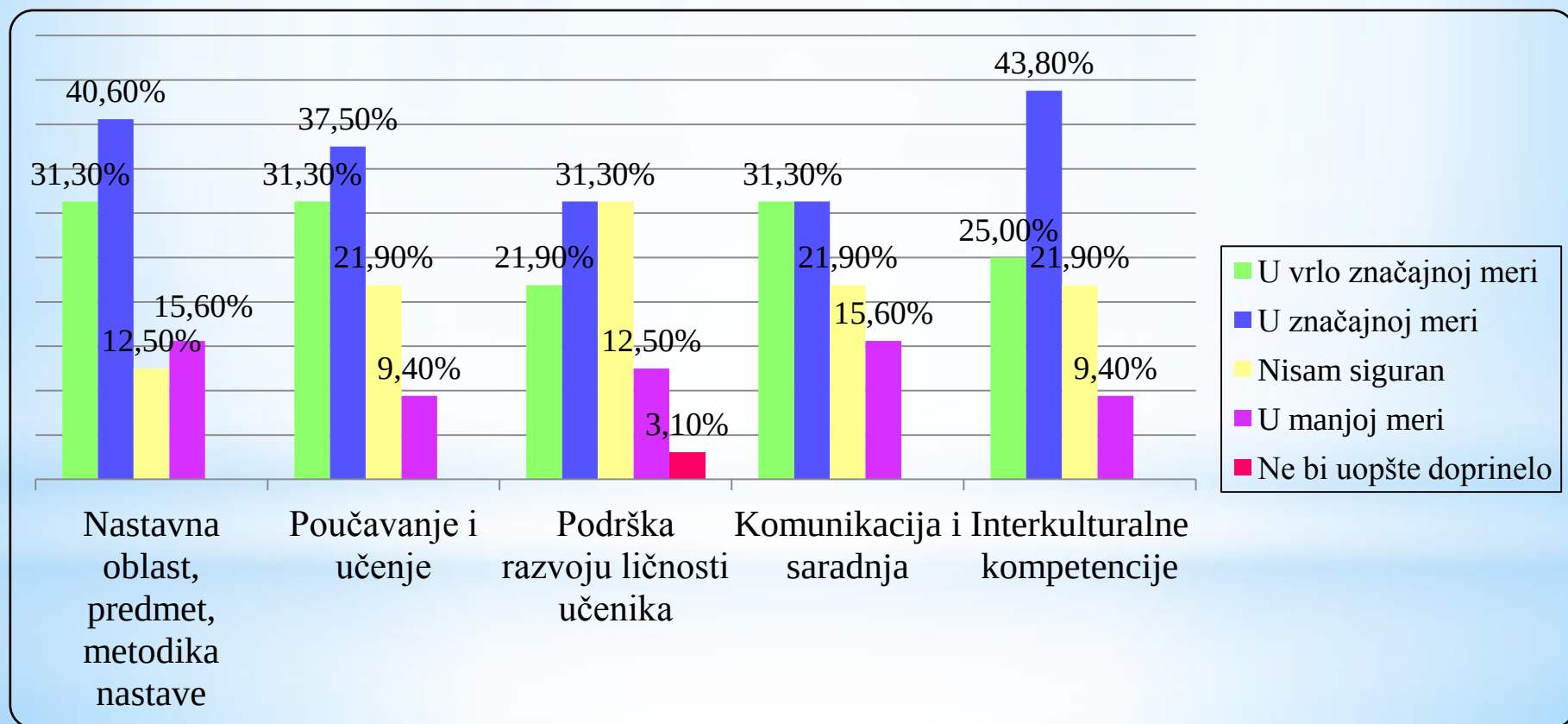
Unapređivanje kompetencija nastavnika u funkciji poboljšanja kvaliteta DN



*Nije statistički značajno.

Unapređivanje metodičkih kompetencija

Unapređivanje kompetencija nastavnika u funkciji poboljšanja kvaliteta DN – engleski jezik



Unapređivanje metodičkih kompetencija

Unapređivanje kompetencija za komunikaciju i saradnju u funkciji poboljšanja kvaliteta DN – engleski jezik

		Kompetencije za komunikaciju i saradnju		
Obeležja nastavnika		M	SD	Vrednost t-testa
Škola	OŠ	4,364	0,674	t = 2,787 p = 0,009**
	SŠ	3,476	1,123	

*p<0,05 **p<0,01

* *Značaj nastavničkih kompetencija u funkciji unapređivanja kvaliteta dvojezične nastave pozitivnije procenjuju učitelji i predmetni nastavnici iz osnovnih škola, u odnosu na profesore iz srednjih škola.*

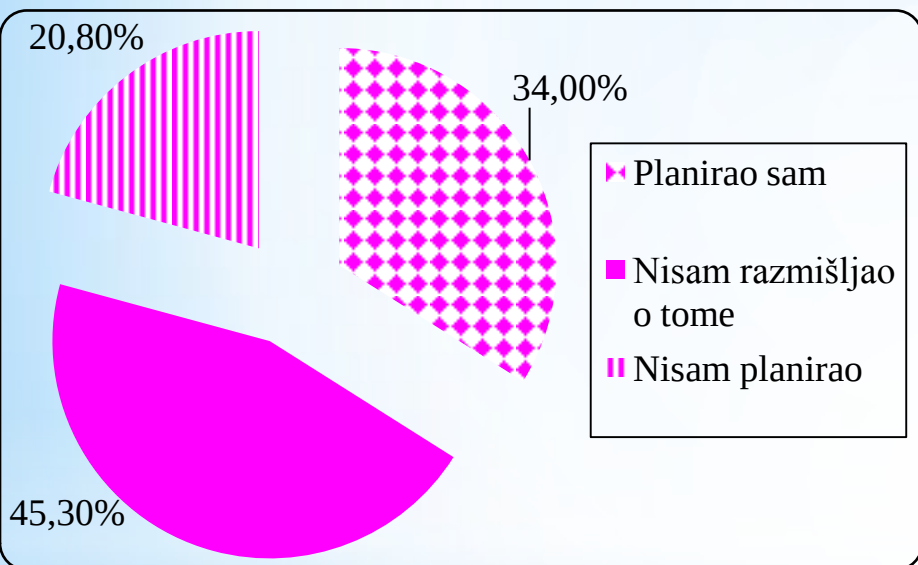
Unapređivanje metodičkih kompetencija

Planiranje konkretnih aktivnosti u cilju unapređivanja metodičkih kompetencija

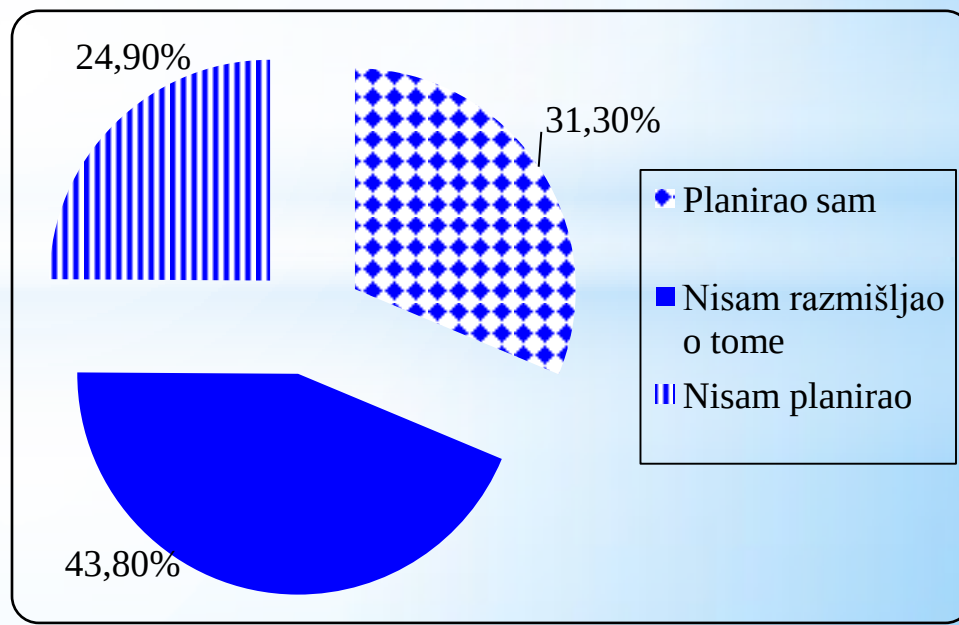
Planirane aktivnosti	Da	Nisam razmišljao	Ne
OŠ „Petefi Šándor“, NS	(2) 100%	0	0
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	(2) 100%	0	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	(1) 100%	0	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(4) 33,3%	(6) 50%	(2) 16,7%
OŠ „Sveti Sava“, PA	0	(3) 60%	(2) 40%
OŠ „20. oktobar“, VB	0	0	(1) 100%
OŠ „Matija Gubec“, TA	0	(1) 50%	(1) 50%
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	(2) 33,3%	(2) 33,3%	(2) 33,3%
Mitrovačka gimnazija, SM	(1) 14,3%	(6) 85,7%	0
Karlovačka gimnazija, SK	(5) 55,6%	(4) 44,4%	0
Senčanska gimnazija, SE	(1) 16,7%	(2) 33,3%	(3) 50%
UKUPNO:	(18) 34%	(24) 45,2%	(11) 20,8%

Unapređivanje metodičkih kompetencija

Planiranje konkretnih aktivnosti u cilju unapređivanja metodičkih kompetencija – ceo uzorak



Planiranje konkretnih aktivnosti u cilju unapređivanja metodičkih kompetencija – engleski jezik



Unapređivanje metodičkih kompetencija

* Konkretno planirane aktivnosti:

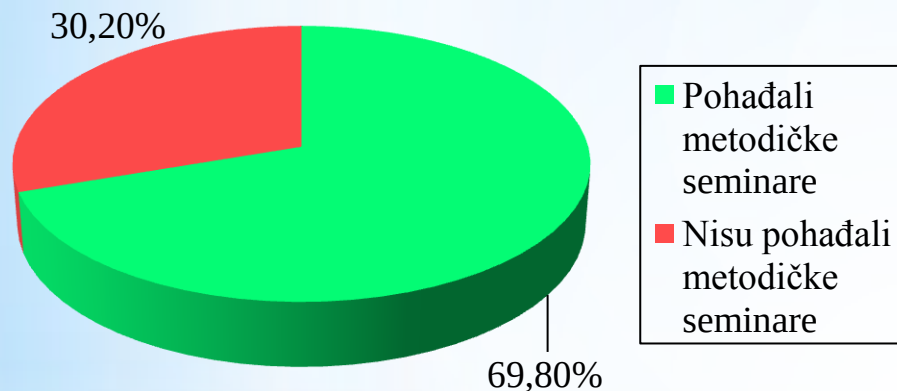
- ~ studijsko putovanje u zemlju engleskog govornog područja u kojoj se realizuje DN;
- ~ TKT ispit;
- ~ upoznavanje sa primerima dobre prakse u vezi sa pojedinim nastavnim predmetima;
- ~ razmena iskustava sa kolegama;
- ~ praćenje metodičkih trendova u razvijenim zemljama posredstvom stručne literature;
- ~ seminari stručnog usavršavanja za pojedine predmete, koje bi realizovali nastavnici sa iskustvom u bilingvalnoj nastavi;
- ~ saradnja sa školama, fakultetima i institutima u smislu razmene nastavnika ili trenera;
- ~ primeri dobre prakse, kvalitetnih metodičkih rešenja i pristupa;
- ~ sačinjavanje skripte na osnovu prethodnog iskustva, za potrebe nastavnika;
- ~ sačinjavanje priručnika za nastavnike;
- ~ prilagođavanje nastavnog programa na nivou države.

(Pojedini predlozi impliciraju pasivnu ulogu nastavnika, u smislu očekivanja da se „dobiju“ gotova rešenja „spolja“, odnosno da se sačine propisi, uputstva, konkretni primeri.)

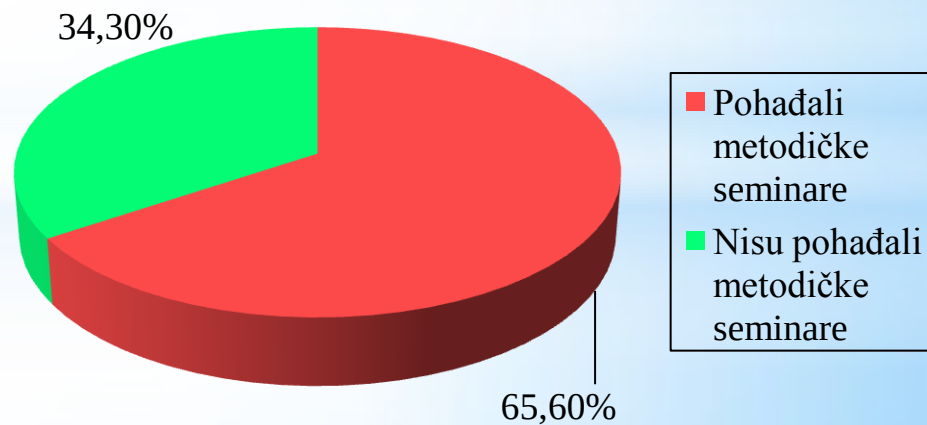
* Očekivanje da će neka nadležna ustanova organizovati adekvatne oblike edukacije za nastavnike bilingvalne nastave.

Unapređivanje digitalnih kompetencija

Unapređivanje digitalnih kompetencija – ceo uzorak



Unapređivanje digitalnih kompetencija – engleski jezik



Unapređivanje digitalnih kompetencija

- * *Seminari stručnog usavršavanja o upotrebi digitalnih tehnologija u nastavi:*
 - ~ upotreba interaktivne table;
 - ~ primena računara u nastavi;
 - ~ primena „Moodle“ platforme;
 - ~ upotreba Web alata u nastavi biologije;
 - ~ E-Twining seminar o upotrebi IKT u nastavi;
 - ~ „Škola za 21. vek“;
 - ~ elektronsko vođenje dokumentacije;
 - ~ primena IKT u nastavi uopšte i nastavi sociologije;
 - ~ motivisanje učenika za učenje fizike primenom multimedije i eksperimenta;
 - ~ upotreba interaktivnog softvera;
 - ~ korišćenje programa Corel Draw, Power Point i drugih;
 - ~ upotreba Edmondo platforme;
 - ~ kreiranje sajtova;
 - ~ seminari o upotrebi digitalnih tehnologija u nastavi uopšte, a ne u DN.

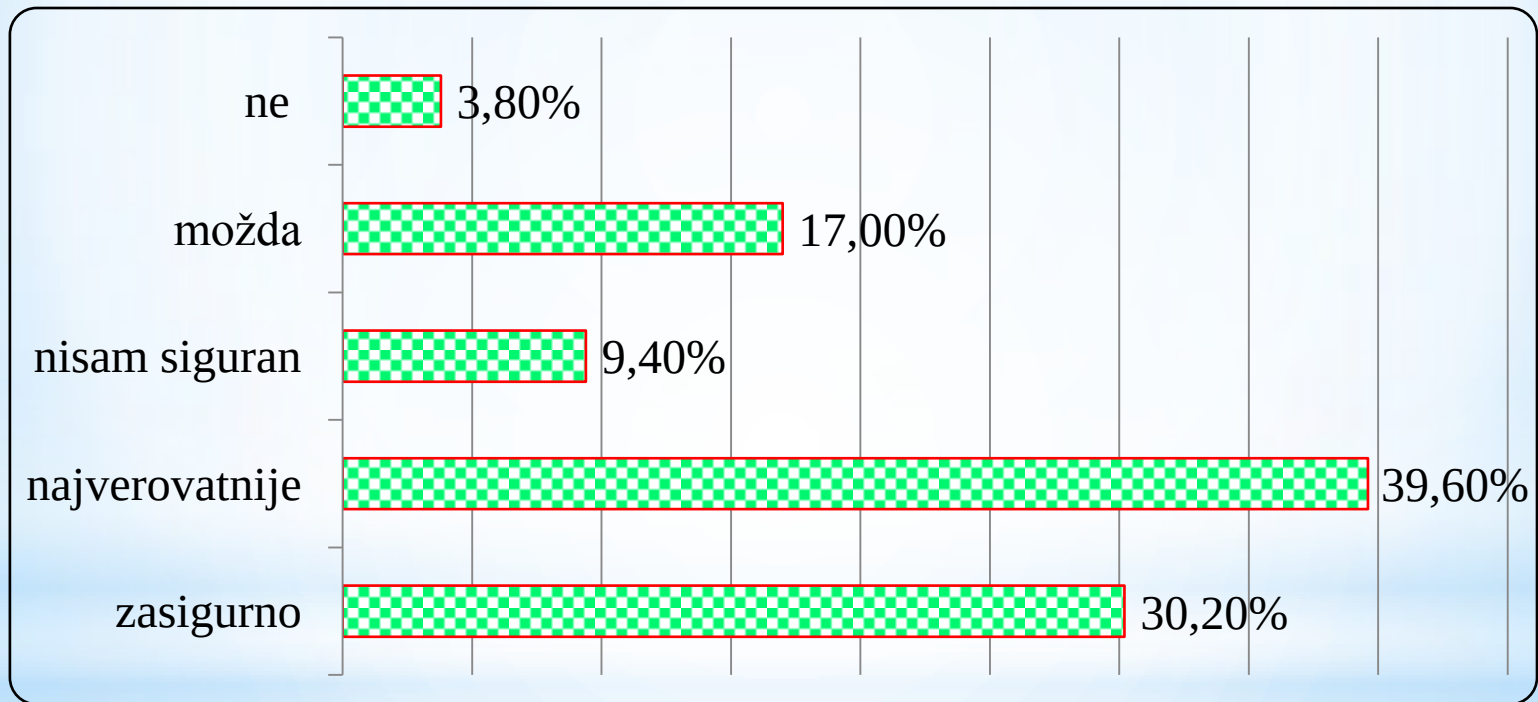
Unapređivanje digitalnih kompetencija

Doprinos stručnog usavršavanja o upotrebi digitalnih tehnologija unapređivanju kvaliteta DN

Doprinos unapređivanju	Da, zasigurno	Da, najverovatn.	Nisam siguran	Možda	Ne
OŠ „Petefi Šandor“, NS	(1) 50%	(1) 50%	0	0	0
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	(1) 50%	(1) 50%	0	0	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	(1) 100%	0	0	0	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(2) 16,7%	(6) 50%	(1) 8,3%	(2) 16,7%	(1) 8,3%
OŠ „Sveti Sava“, PA	(2) 40%	(1) 20%	(1) 20%	(1) 20%	0
OŠ „20. oktobar“, VB	(1) 100%	0	0	0	0
OŠ „Matija Gubec“, TA	(1) 50%	(1) 50%	0	0	0
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	(2) 33,3%	(2) 33,3%	(1) 16,7%	(1) 16,7%	0
Mitrovačka gimnazija, SM	(1) 14,3%	(2) 28,6%	0	(3) 42,9%	(1) 14,3%
Karlovačka gimnazija, SK	(3) 33,3%	(4) 44,4%	(2) 22,2%	0	0
Senčanska gimnazija, SE	(1) 16,7%	(3) 50%	0	(2) 33,3%	0
UKUPNO:	(16) 30,2%	(21) 39,6%	(5) 9,4%	(9) 17%	(2) 3,8%

Unapređivanje digitalnih kompetencija

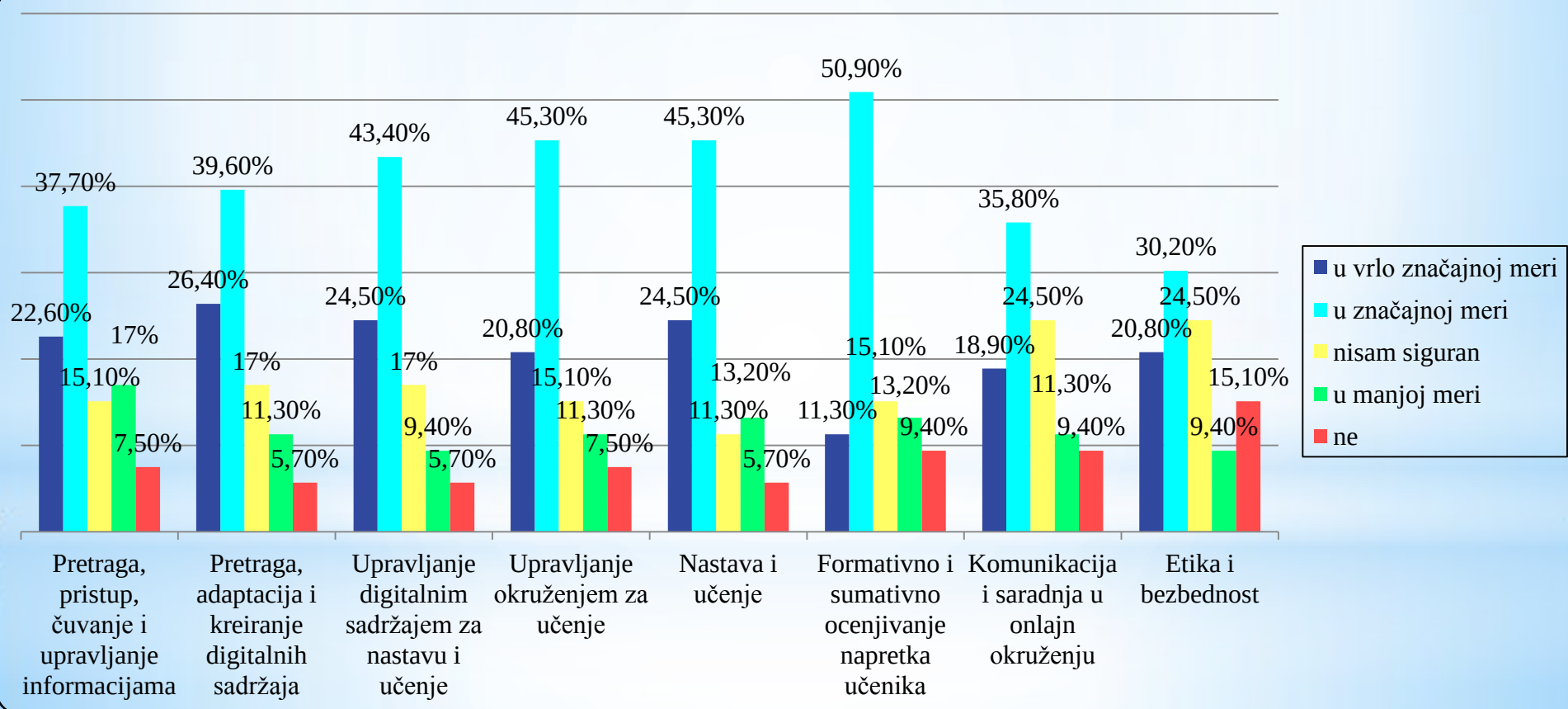
Doprinos stručnog usavršavanja o upotrebi digitalnih tehnologija unapređivanju kvaliteta dvojezične nastave – engleski jezik



* *Nije statistički značajno.*

Unapređivanje digitalnih kompetencija

Doprinos usavršavanja pojedinih komponenata digitalnih kompetencija unapređivanju kvaliteta dvojezične nastave – ceo uzorak



Unapređivanje digitalnih kompetencija

Doprinos usavršavanja pojedinih komponenata digitalnih kompetencija unapređivanju kvaliteta dvojezične nastave – ceo uzorak

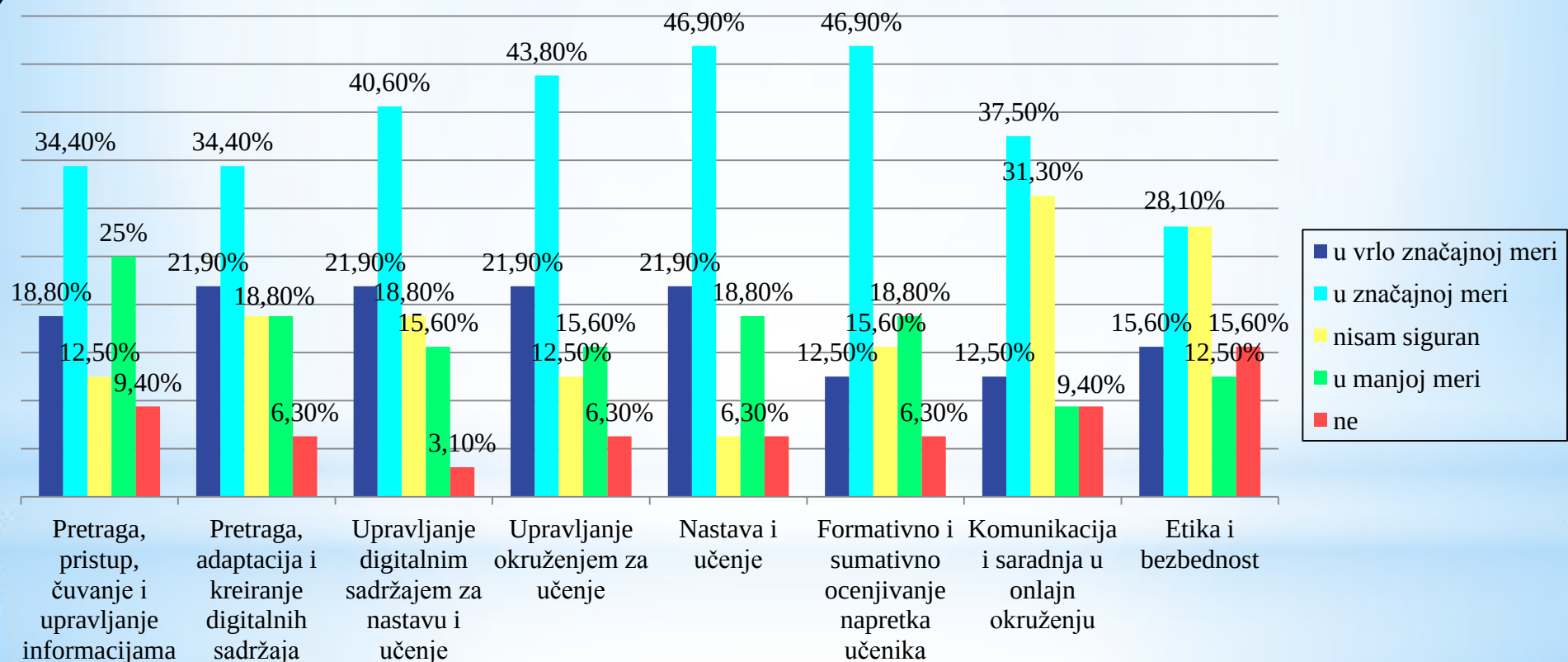
Digitalne kompetencije	Škola		Radno iskustvo – ukupno	
	OŠ	SŠ	0–10	>10
Pretraga, pristup, čuvanje i upravljanje informacijama	4,040 (0,978)	3,036 (1,261)		
	t = 3,210 p = 0,002**			
Pretraga, adaptacija i kreiranje digitalnih sadržaja za nastavu i učenje	4,160 (0,987)	3,286 (1,150)	3,357 (1,283)	4,080 (0,862)
	t = 2,952 p = 0,005**		t = -2,377 p = 0,021*	
Upravljanje digitalnim sadržajem za nastavu i učenje			3,429 (1,260)	4,040 (0,841)
			t = -2,052 p = 0,045*	

*p<0,05

**p<0,01

Unapređivanje digitalnih kompetencija

Doprinos usavršavanja pojedinih komponenata digitalnih kompetencija unapređivanju kvaliteta dvojezične nastave – engleski jezik



Unapređivanje digitalnih kompetencija

Doprinos usavršavanja pojedinih komponenata digitalnih kompetencija unapređivanju kvaliteta dvojezične nastave – engleski jezik

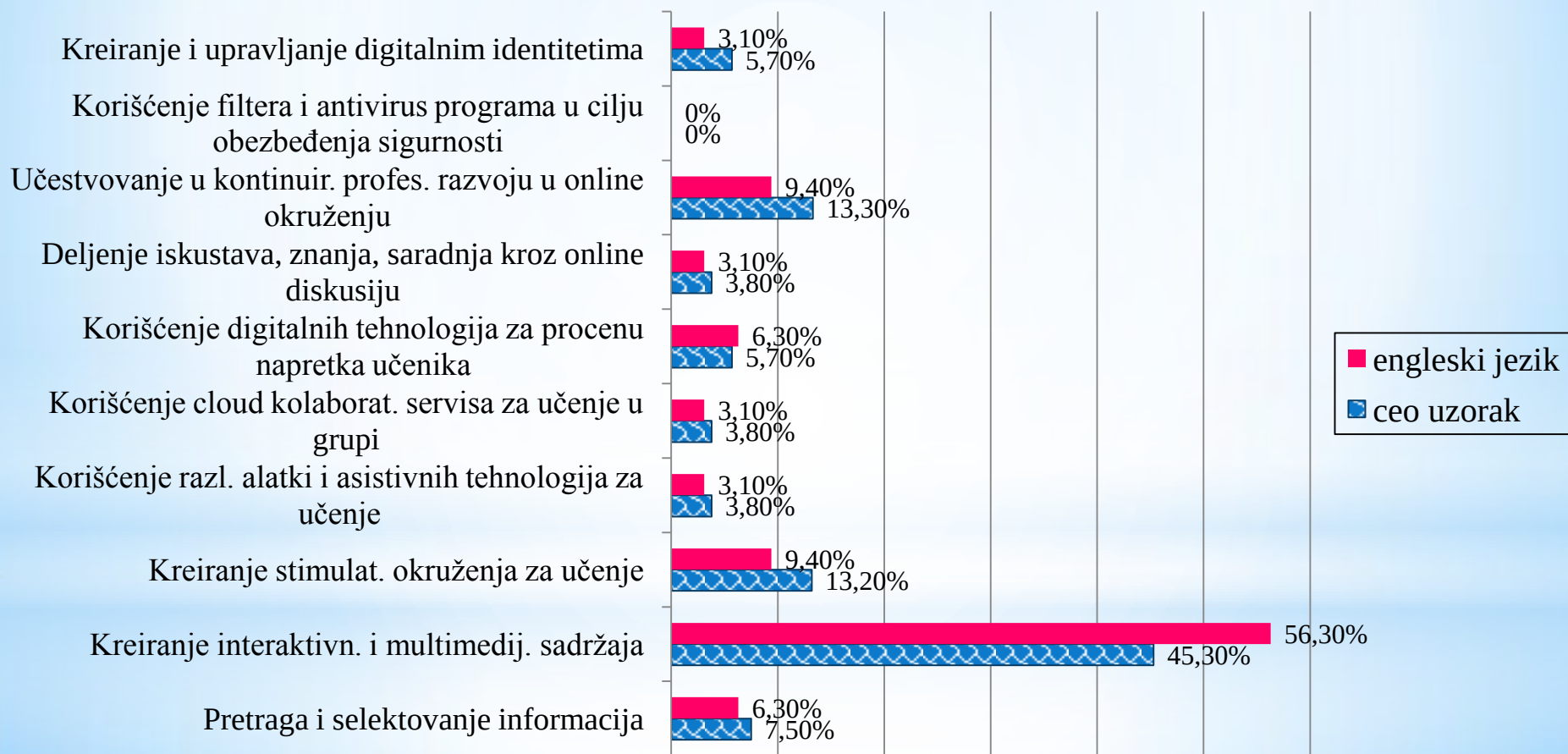
Digitalne kompetencije	Škola	
	OŠ	SŠ
Pretraga, pristup, čuvanje i upravljanje informacijama	4,091 (0,944)	2,857 (1,276)
	t = 2,819	p = 0,008**
Pretraga, adaptacija i kreiranje digitalnih sadržaja za nastavu i učenje	4,091 (0,944)	3,143 (1,236)
	t = 2,220	p = 0,034*
Nastava i učenje	4,181 (0,874)	3,286 (1,271)
	t = 2,087	p = 0,045*
Komunikacija i saradnja u onlajn okruženju	4,000 (0,894)	3,000 (1,095)
	t = 2,601	p = 0,014*
Etika i bezbednost	3,818 (1,079)	2,809 (1,289)
	t = 2,216	p = 0,034*

*p<0,05

**p<0,01

Unapređivanje digitalnih kompetencija

Potreba nastavnika za razvijanjem digitalnih kompetencija



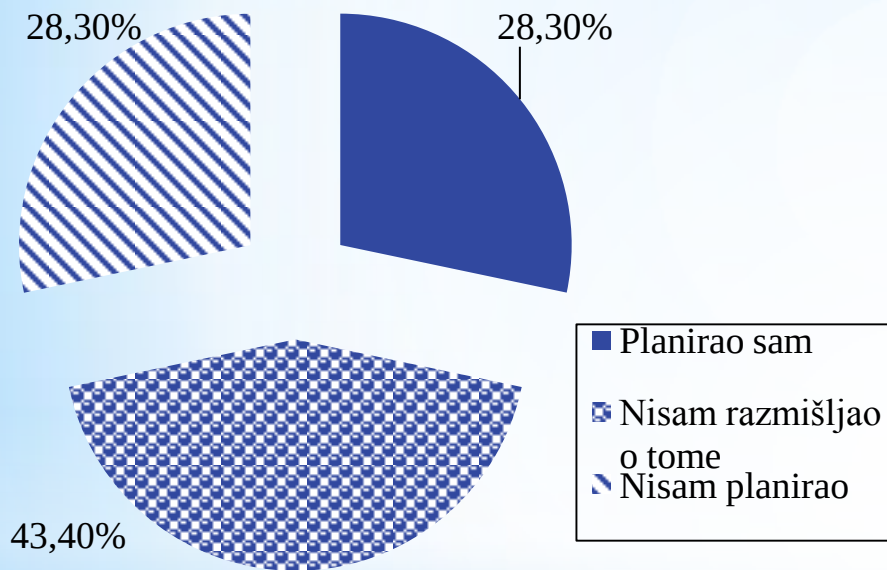
Unapređivanje digitalnih kompetencija

Planiranje konkretnih aktivnosti u cilju unapređivanja digitalnih kompetencija

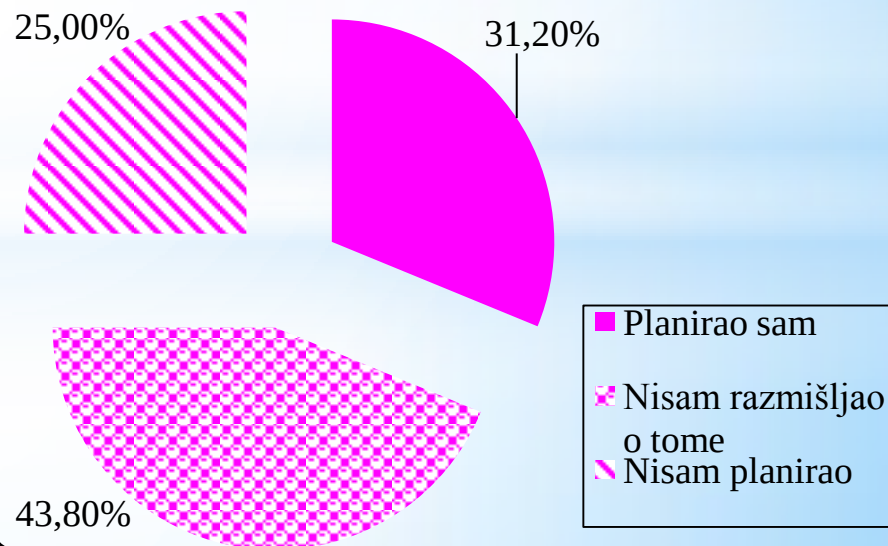
Planirane aktivnosti	Da	Nisam razmišljao	Ne
OŠ „Petefi Šandor“, NS	(2) 100%	0	0
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	(1) 50%	(1) 50%	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	(1) 100%	0	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(2) 16,6%	(5) 41,7%	(5) 41,7%
OŠ „Sveti Sava“, PA	(2) 40%	(1) 20%	(2) 40%
OŠ „20. oktobar“, VB	0	0	(1) 100%
OŠ „Matija Gubec“, TA	0	(1) 50%	(1) 50%
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	(1) 16,7%	(5) 83,3%	0
Mitrovačka gimnazija, SM	(1) 14,3%	(3) 42,9%	(3) 42,9%
Karlovačka gimnazija, SK	(3) 33,3%	(5) 55,6%	(1) 11,1%
Senčanska gimnazija, SE	(2) 33,3%	(2) 33,3%	(2) 33,3%
UKUPNO:	(15) 28,3%	(23) 43,4%	(15) 28,3%

Unapređivanje digitalnih kompetencija

Planiranje konkretnih aktivnosti u cilju unapređivanja digitalnih kompetencija
– ceo uzorak



Planiranje konkretnih aktivnosti u
cilju unapređivanja metodičkih
kompetencija – engleski jezik



Unapređivanje digitalnih kompetencija

* *Konkretno planirane aktivnosti:*

- ~ primena IT opreme u nastavi i samostalno istraživanje novih aplikacija (bez navođenja kojih);
- ~ pohađanje vebinara, radionica i seminara u vezi sa primenom naprednih tehnologija u nastavi (bez konkretizacije);
- ~ „Jezik i internet“.

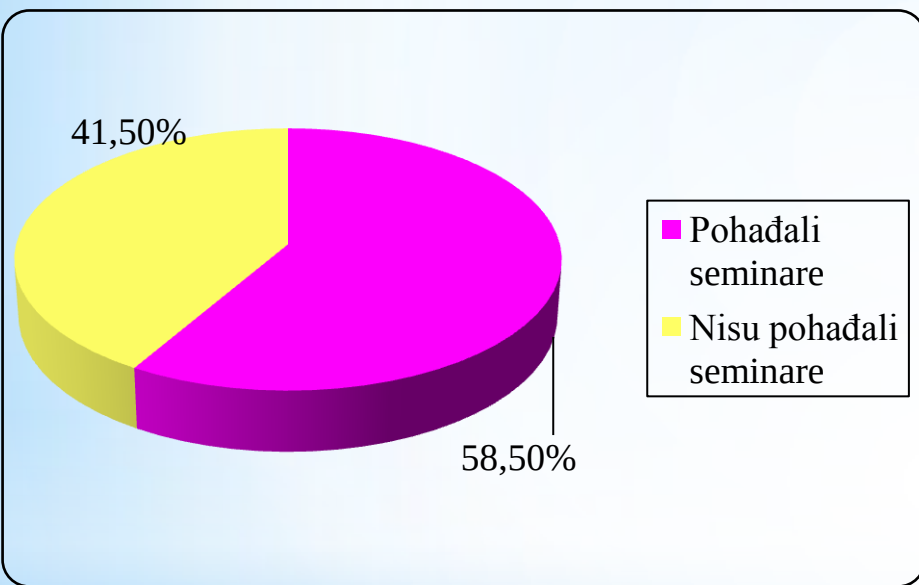
* *U kontekstu planova za usavršavanje naglašava se i aktuelno:*

- ~ u nastavi već koristi laptop, pametnu tablu i softver „Mozabook“, koji umnogome doprinose kvalitetu nastave,
- ~ već koristi pametnu tablu i da kreira različite vrste informacija sa učenicima računarskog smera
- ~ nastavnik smatra da je dovoljno upućen, jer voli da „eksperimentiše sa digitalnim sadržajima u nastavi“, a stručno usavršavanje planira u zavisnosti od „noviteta na tržištu“.

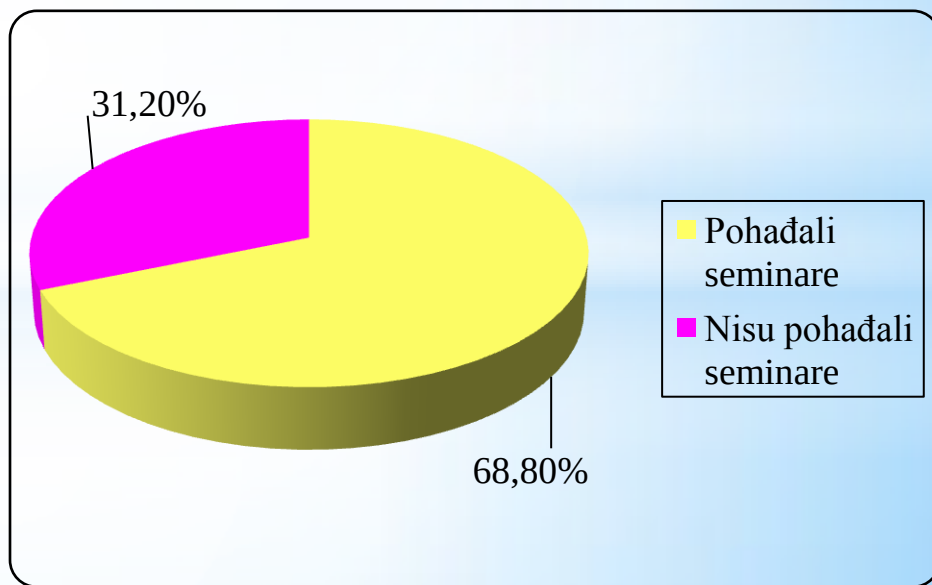
* U vezi sa stručnim usavršavanjem u domenu digitalnih kompetencija, jedan nastavnik navodi da bi mu koristilo prisustvovanje času bilingvalne nastave u inostranstvu, na kome se primenjuju savremene tehnologije.

Unapređivanje mogućnosti inoviranja obrazovno-vaspitnog rada

Unapređivanje mogućnosti inoviranja obrazovno-vaspitnog rada – ceo uzorak



Unapređivanje mogućnosti inoviranja OV rada – engleski jezik



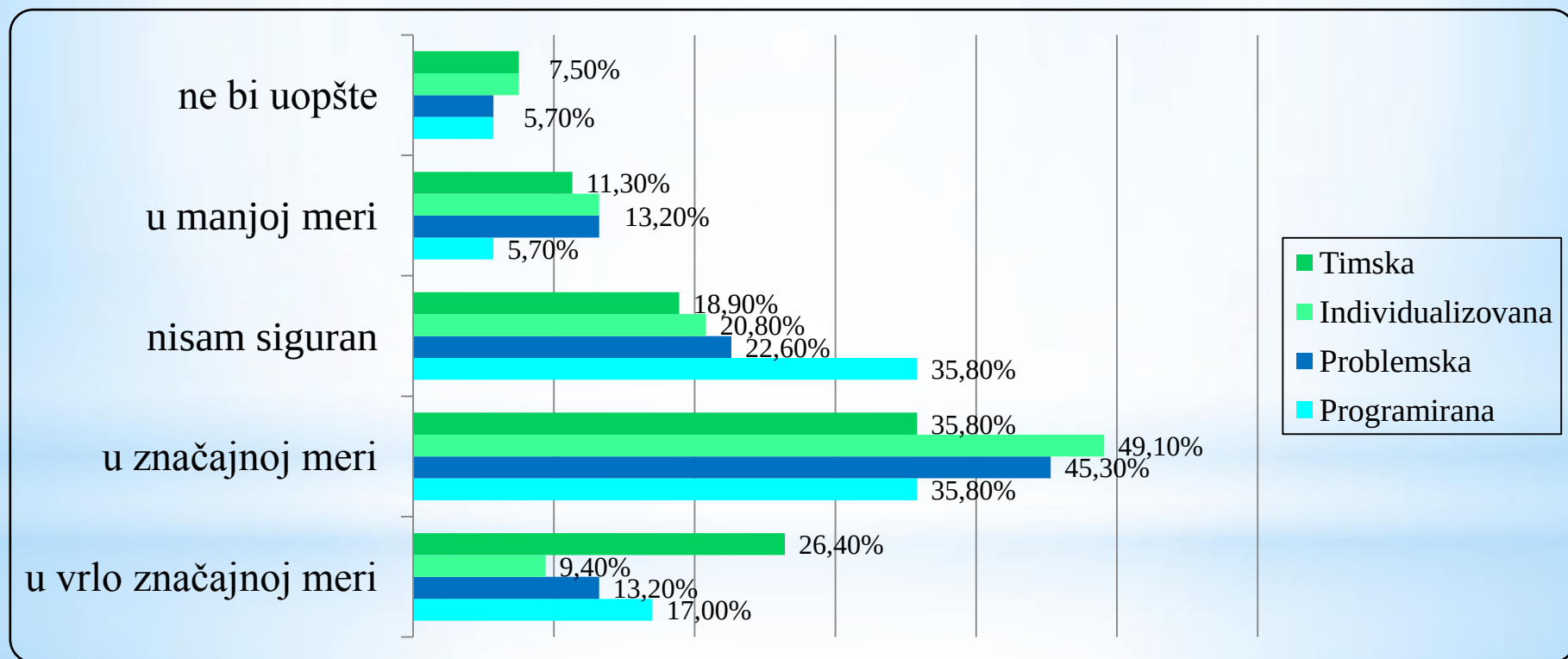
Unapređivanje mogućnosti inoviranja obrazovno-vaspitnog rada

** Seminari stručnog usavršavanja u vezi sa mogućnostima inoviranja obrazovno-vaspitnog rada uopšte:*

- ~ „Aktivno učenje“;
- ~ „IKT u nastavi“;
- ~ „Učenje i kako se uči“;
- ~ „Škole za 21. vek“;
- ~ „Razvionica“;
- ~ „Kompetencije nastavnika za primenu nove paradigme učenja“;
- ~ „Pedagoški modul“;
- ~ „CLIL“;
- ~ seminari u vezi sa upotrebom „Moodle“ platforme;
- ~ vebinari u vezi sa nastavom biologije;
- ~ seminari u vezi sa projektnom, tematskom, interdisciplinarnom nastavom (uopšteno).

Unapređivanje mogućnosti inoviranja obrazovno-vaspitnog rada

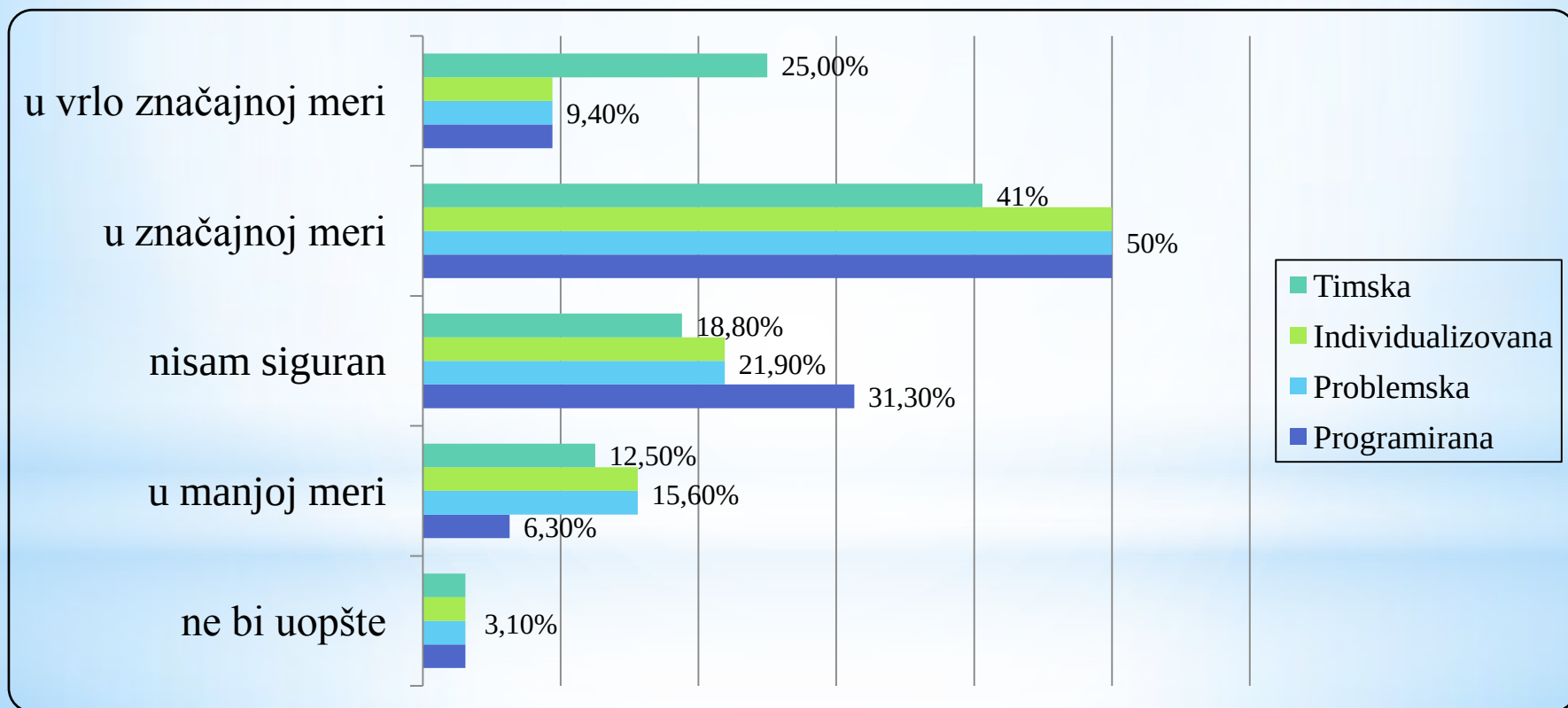
Stručno usavršavanje u vezi sa nastavnim sistemima u funkciji unapređivanja kvaliteta dvojezične nastave



* Nije statistički značajno.

Unapređivanje mogućnosti inoviranja obrazovno-vaspitnog rada

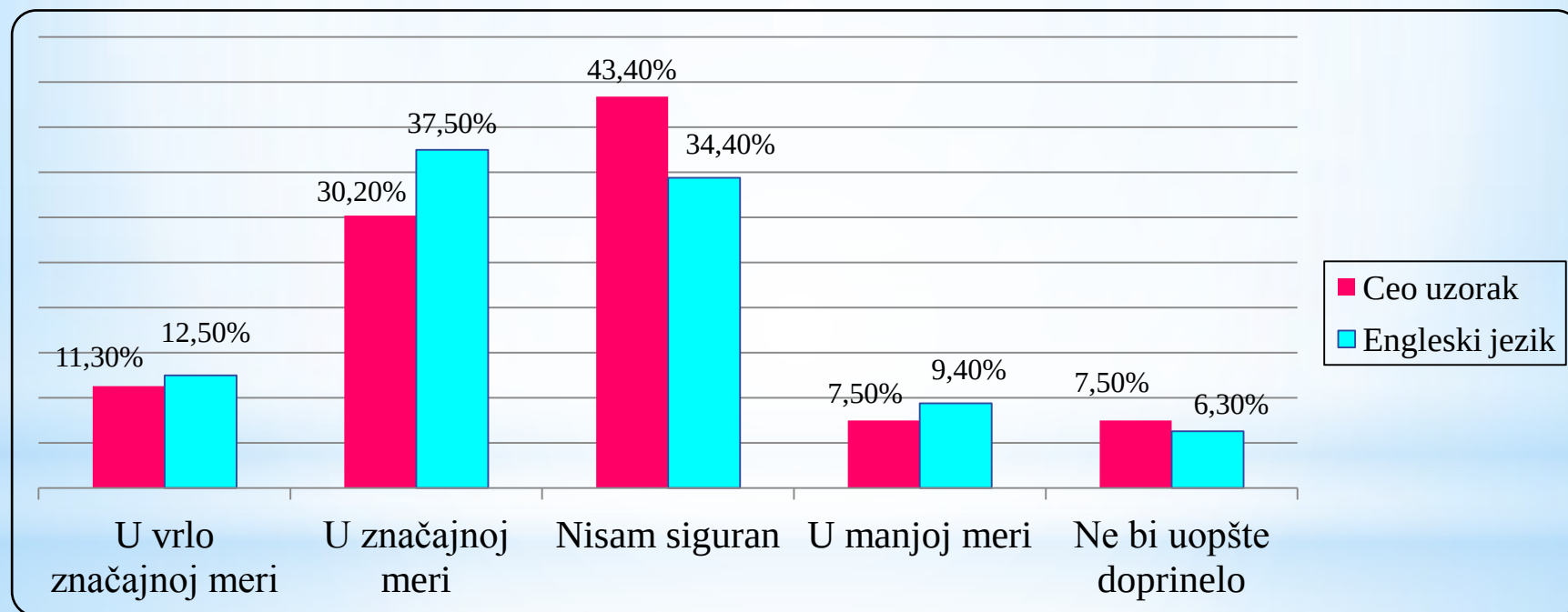
Stručno usavršavanje u vezi sa nastavnim sistemima u funkciji unapređivanja
kvaliteta dvojezične nastave – dvojezična nastava



* Nije statistički značajno.

Unapređivanje mogućnosti inoviranja obrazovno-vaspitnog rada

Doprinos stručnog usavršavanja o izvođenju i primeni rezultata akcionog istraživanja unapređivanju kvaliteta dvojezične nastave



* Nije statistički značajno.

Unapređivanje mogućnosti inoviranja obrazovno-vaspitnog rada

Doprinos stručnog usavršavanja o izvođenju i primeni rezultata akcionog istraživanja unapređivanju kvaliteta dvojezične nastave

		Individualizovana nastava	
Obeležja nastavnika		M (SD)	Vrednost t-testa
Radno iskustvo – ukupno	0–10	3,143 (1,177)	t = –2,490 p = 0,016*
	>10	3,840 (0,800)	

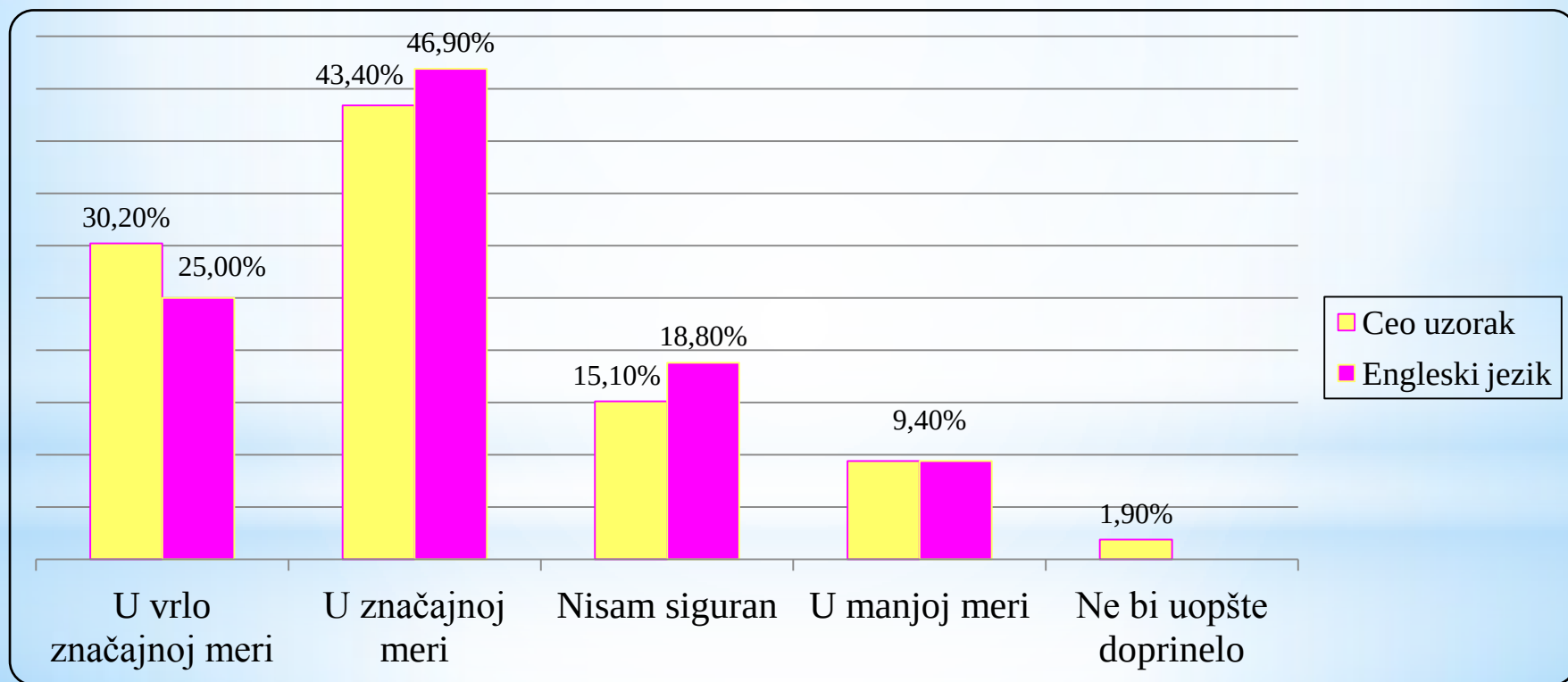
*p<0,05

**p<0,01

* *Nastavnici koji imaju više od 10 godina iskustva u nastavi pozitivnije procenjuju doprinos stručnog usavršavanja o izvođenju i primeni rezultata akcionog istraživanja na kvalitet dvojezične nastave, u odnosu na nastavnike koji imaju manje od 10 godina radnog iskustva.*

Unapređivanje mogućnosti inoviranja obrazovno-vaspitnog rada

Doprinos stručnog usavršavanja za rad sa darovitima unapređivanju kvaliteta DN



Unapređivanje mogućnosti inoviranja obrazovno-vaspitnog rada

Doprinos stručnog usavršavanja za rad sa darovitima unapređivanju kvaliteta dvojezične nastave – engleski jezik

Rad sa darovitima		M	SD	Vrednost t-testa
Škola	OŠ	4,364	0,674	t = 2,363 p = 0,025*
	SŠ	3,619	0,921	

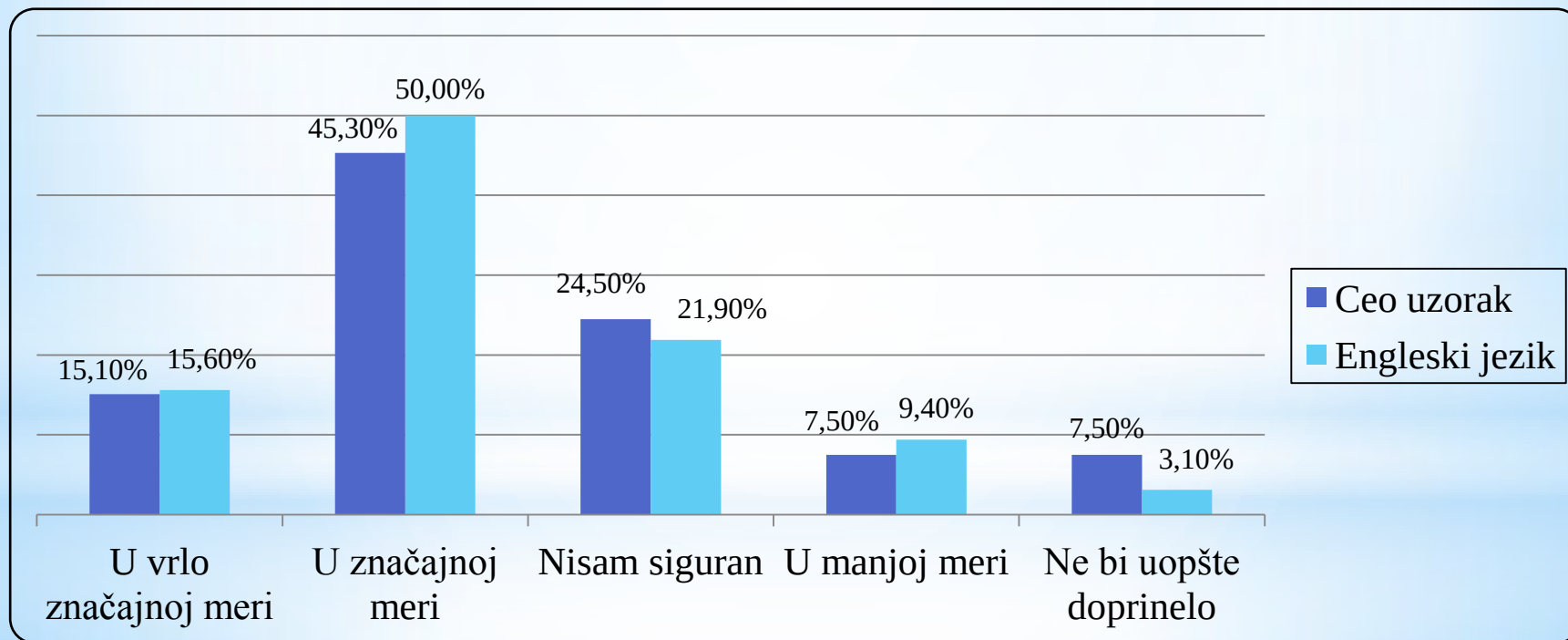
*p<0,05

**p<0,01

* *Nastavnici iz osnovnih škola pozitivnije procenjuju značaj unapređivanja svojih kompetencija u radu sa darovitima na kvalitet dvojezične nastave, u odnosu na nastavnike iz srednjih škola.*

Unapređivanje mogućnosti inoviranja obrazovno-vaspitnog rada

Doprinos stručnog usavršavanja u vezi sa vannastavnim i vanškolskim aktivnostima unapređivanju kvaliteta dvojezične nastave



Unapređivanje mogućnosti inoviranja obrazovno-vaspitnog rada

Doprinos stručnog usavršavanja u vezi sa vannastavnim i vanškolskim aktivnostima unapređivanju kvaliteta dvojezične nastave – engleski jezik

Stručno usavršavanje u vezi sa vannastavnim i vanškolskim aktivnostima		M	SD	Vrednost t-testa
Škola	OŠ	4,182	0,751	t = 2,377 p = 0,024*
	SŠ	3,381	0,973	

*p<0,05

**p<0,01

* Nastavnici iz osnovnih škola usavršavanje u vezi sa vannastavnim i vanškolskim aktivnostima smatraju značajnijim za dvojezičnu nastavu, u odnosu na nastavnike iz srednjih škola.

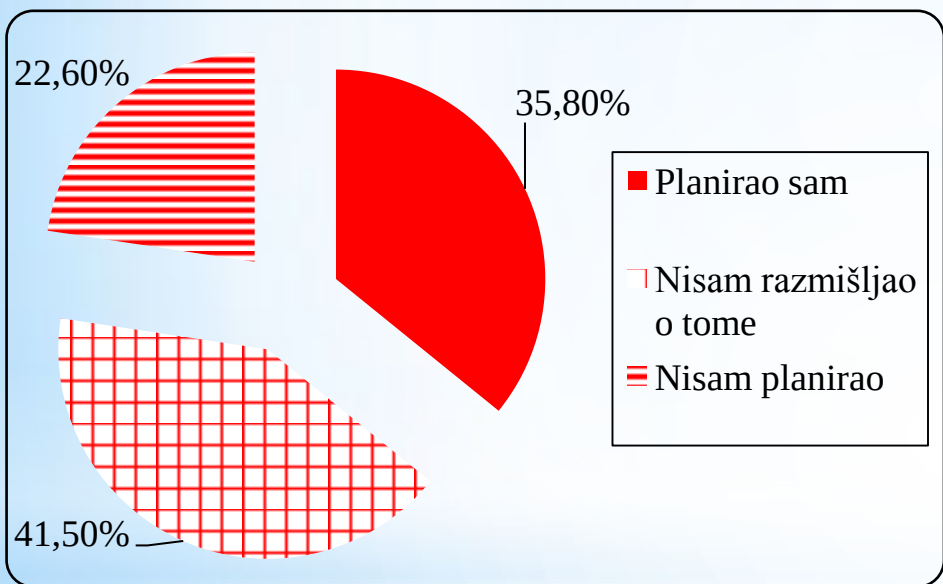
Unapređivanje mogućnosti inoviranja obrazovno-vaspitnog rada

Planiranje konkretnih aktivnosti u cilju unapređivanja mogućnosti inoviranja OV rada

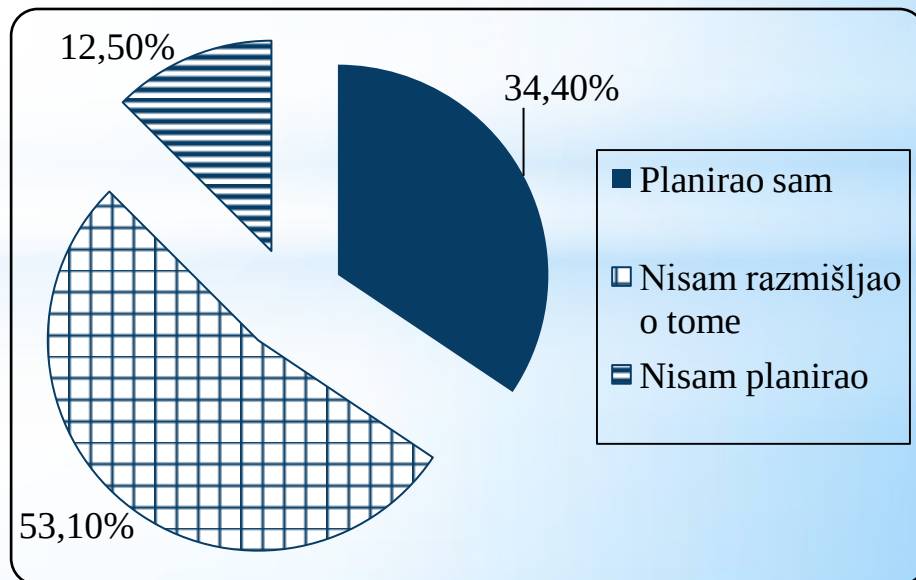
Planirane aktivnosti	Da	Nisam razmišljao	Ne
OŠ „Petefi Šandor“, NS	(2) 100%	0	0
OŠ „J.J. Zmaj“, SM	(1) 50%	(1) 50%	0
OŠ „Matko Vuković“, SU	0	(1) 100%	0
OŠ „10. oktobar“, SU	(2) 16,7%	(4) 33,3%	(6) 50%
OŠ „Sveti Sava“, PA	(3) 60%	(1) 20%	(1) 20%
OŠ „20. oktobar“, VB	0	(1) 100%	0
OŠ „Matija Gubec“, TA	0	(1) 50%	(1) 50%
Gimnazija „J.J. Zmaj“, NS	(1) 16,7%	(5) 83,3%	0
Mitrovačka gimnazija, SM	(2) 28,6%	(5) 71,4%	0
Karlovačka gimnazija, SK	(7) 77,8%	(1) 11,1%	(1) 11,1%
Senčanska gimnazija, SE	(1) 16,7%	(2) 33,3%	(3) 50%
UKUPNO:	(19) 35,8%	(22) 41,5%	(12) 22,6%

Unapređivanje mogućnosti inoviranja obrazovno-vaspitnog rada

Planiranje konkretnih aktivnosti u cilju unapređivanja mogućnosti inoviranja OV rada – ceo uzorak



Planiranje konkretnih aktivnosti u cilju unapređivanja mogućnosti inoviranja OV rada – engleski jezik



Unapređivanje mogućnosti inoviranja obrazovno-vaspitnog

**Konkretne planirane aktivnosti:*

- ~ uključivanje u projekte putem e-Twinning platforme;
- ~ pohađanje seminara, vebinara i radionica;
- ~ praćenje akreditovanih seminara, u skladu sa ličnim interesovanjima i potrebama vezanim za nastavni predmet;
- ~ povezivanje sa kolegama u cilju razmene dobre prakse;
- ~ usavršavanje za rad sa učenicima sa posebnim potrebama (onima koji rade po IOP-u i darovitih);
- ~ samostalno proučavanje literature;
- ~ samoobrazovanje, pre svega putem interneta.

Unapređivanje mogućnosti inoviranja obrazovno-vaspitnog

- * Za dvojezičnu nastavu pre bilo kakvog ličnog i profesionalnog usavršavanja neophodno je obezbediti nastavni program i literaturu.
- * Postojeći seminari stručnog usavršavanja ne pružaju dovoljno mogućnosti za razvijanje kompetencija potrebnih za rad u dvojezičnoj nastavi, jer više pažnje posvećuju formi, a znatno manje suštini.
- * Realizovanje dvojezične nastave trebalo bi adekvatno vrednovati u sistemu obrazovanja, s obzirom na to da su sve faze ove nastave, i priprema i realizacija i evaluacija, znatno zahtevnije u odnosu na nastavu na jednom jeziku.

Unapređivanje mogućnosti inoviranja obrazovno-vaspitnog

- * Predlaže se zajedničko učešće nastavnika i učenika uključenih u dvojezičnu nastavu na seminarima i takmičenjima.
- * Napomena u vezi sa planiranjem konkretnih aktivnosti u smislu stručnog usavršavanja o mogućnostima inoviranja obrazovno-vaspitnog rada uopšte: „Inovacija ne trpi strukturu, plan i determinaciju“.

Zaključci

- * Stavovi nastavnika o potrebama za stručnim usavršavanjem razlikuju se kod različitih grupa ispitanika.
- * T – testom potvrđena je značajnost razlika u proceni nastavnika iz osnovnih i srednjih škola i nastavnika različitog radnog iskustva o doprinosu unapređivanja njihovih metodičkih, digitalnih i kompetencija u vezi sa inoviranjem OV rada poboljšanju kvaliteta dvojezične nastave.
- * Značajno se razlikuje i procena nastavnika koji dvojezičnu nastavu izvode na srpskom i engleskom jeziku u osnovnoj i srednjoj školi o doprinosu unapređivanja njihovih metodičkih, digitalnih i kompetencija u vezi sa inoviranjem OV rada poboljšanju kvaliteta dvojezične nastave

Zaključci

METODIČKE KOMPETENCIJE

- * Nastavnici koji dvojezičnu nastavu izvode na srpskom i engleskom jeziku u osnovnoj školi mišljenja su da se metodičkim usavršavanjem u većoj meri može doprineti unapređivanju kvaliteta realizacije nastave, u odnosu na nastavnike iz srednjih škola.
- * Nastavnici koji dvojezičnu nastavu izvode na srpskom i engleskom jeziku u osnovnoj i srednjoj školi pozitivnije procenjuju značaj unapređivanja kompetencija za komunikaciju i saradnju u funkciji poboljšanja kvaliteta nastave, u odnosu na nastavnike iz srednjih škola.

Zaključci

- * Nastavnici iz osnovnih škola pozitivnije u odnosu na nastavnike iz srednjih škola procenjuju doprinos usavršavanja digitalnih kompetencija koje se odnose na *pretragu, pristup, čuvanje i upravljanje informacijama* kvalitetu dvojezične nastave.
- * Nastavnici koji imaju više od 10 godina iskustva u nastavi mišljenja su da se usavršavanjem digitalnih kompetencija koje se odnose na:
 - ~ *pretragu, adaptaciju i kreiranje digitalnih sadržaja za nastavu i učenje i*
 - ~ *upravljanje digitalnim sadržajem za nastavu i učenje*u većoj meri može doprineti unapređivanju kvaliteta dvojezične nastave, u odnosu na nastavnike sa manje od 10 godina radnog iskustva.

Zaključci

* U domenu digitalnih kompetencija, statistička značajnost potvrđena je za stavove nastavnika koji dvojezičnu nastavu realizuju na srpskom i engleskom jeziku o doprinosu usavršavanja sledećih komponenata digitalnih kompetencija u funkciji unapređivanja kvaliteta dvojezične nastave:

- ~kompetencije koje se odnose na pretragu, pristup, čuvanje i upravljanje informacijama;
- ~kompetencije koje se odnose na pretragu, adaptaciju i kreiranje digitalnih sadržaja za nastavu i učenje;
- ~kompetencije koje se odnose na nastavu i učenje;
- ~kompetencije koje se odnose na komunikaciju i saradnju u onlajn okruženju;
- ~kompetencije koje se odnose na etiku i bezbednost.

Nastavnici iz osnovnih škola pozitivnije procenjuju uticaj unapređivanja svake od navedenih komponenata digitalnih kompetencija na kvalitet dvojezične nastave, u odnosu na nastavnike iz srednjih škola.

Zaključci

- * Potrebe nastavnika za stručnim usavršavanjem u cilju inoviranja obrazovno-vaspitnog rada uopšte značajno se razlikuju u vezi sa radom sa darovitima i vannastavnim i vanškolskim aktivnostima.
- * Nastavnici koji imaju više od 10 godina radnog iskustva mišljenja su da se stručnim usavršavanjem u vezi sa izvođenjem i primenom rezultata akcionog istraživanja u većoj meri može doprineti unapređivanju kvaliteta dvojezične nastave, u odnosu na nastavnike sa manje od 10 godina iskustva u nastavi.
- * Nastavnici iz osnovnih škola pozitivnije procenjuju značaj unapređivanja svojih kompetencija u radu sa darovitima, kao i stručno usavršavanje u vezi sa vannastavnim i vanškolskim aktivnostima, u funkciji unapređivanja kvaliteta dvojezične nastave.



Pokrajinski sekretarijat za obrazovanje, propise, upravu i nacionalne manjine –
nacionalne zajednice

Pedagoški zavod Vojvodine

Centar za istraživanja, konsalting i edukaciju „Epoha“

EVALUACIJA EFEKATA DVOJEZIČNE NASTAVE U VOJVODINI

Prof. dr Daliborka Purić

Decembar 2018.